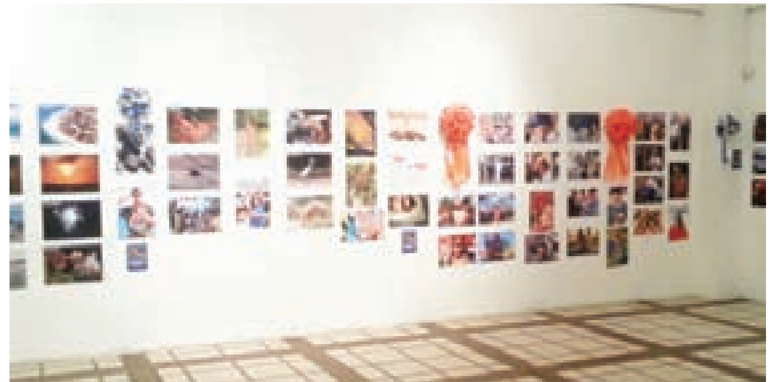
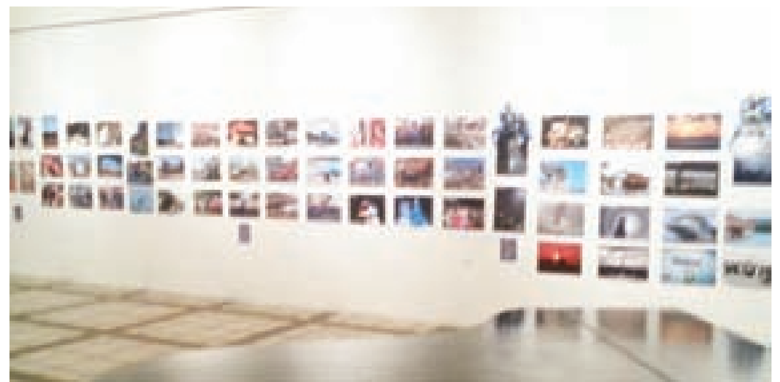






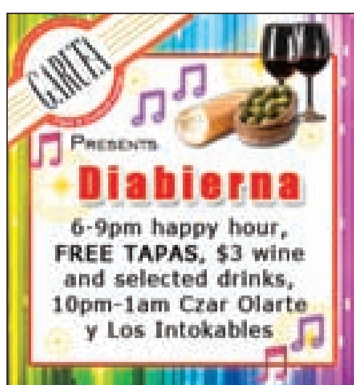


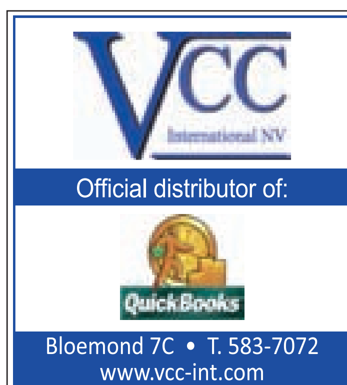


E LENS DI MI WOWONAN

CU presencia di varios miembro di prensa, ayera nochi a tuma lugar apertura di E Lens di mi Wowonan, organisa pa Leo Vrolijk, den cuadro di celebracion di Dia di Prensa. E biaha aki e expo ta na Cas di Cultura. Esaki ta di 5 biaha cu Leo Vrolijk ta organisa e exposicion aki, cu e biaha aki a ser dedica na 3 ex fotografo cu ta Olivio de Cuba, Stanley Illigde y Chemmy Kock. Pero tambe e aña aki e exposicion tin un toke extra, ya cu ta celebra 50 aña di Amigoe di Aruba.







Digicel ta lansa su promesa nobo: "Ta Extraordinario"

MEGAMALL CERTIFIED CASH & CARRY
Simply Low Prices Everyday!
TrueValue START RIGHT. START HERE.

Special Discount on fruits & Vegetables
10% OFF on pre-packed items, except on per cases
ONLY on purchases made from 12pm to 2pm & 6pm to 8pm
Promotion valid till 7 Sep/2012

Baggio Milk 1liter 1.99
Yoghurt Assorted Flavors 4pk 2.79
HT Corn Flakes 510gr 3.59
VT Quick Oats 42oz 4.99
LD Dog Food 410gr 1.25
B2B Cleaner 1 Gal 4.99
BV Bathroom Tissue 2ply 12 rolls 5.99
Ariel 6kg 27.99

MINI MEGA
Solamente cu 5 florin, bo por gana e suma grandi aki
Afl. 500.000,-
Obtenibel na cualkier rebendedo di Lotto.
sorteo ta awe nochi

Meta di simulacro di bom di siman pasa na APA a wordo alcanza

Awor mester traha riba e kinderziektes pa logra un plan di seguridad ISPS proof

DIAHUEBS atardi Comision di Seguridad Maritimo, bou presidencia di Minister Otmar Oduber a reuni pa papia riba e simulacro (drill) di bom cu tabatin siman pasa riba tereno di APA.

Minister Oduber a indica cu despues di hopi aña cu Aruba ta forma parti di e tratado internacional ISPS (International Ship and Port facility Security Code) y cu ta obliga di tin un comision pa atende cu esaki.

E comision aki a reuni aña pasa pa prome biaha, siendo cu e mester a wordo lanta for di 2004, pero esaki nunca a tuma lugar.

E mandatario a duna di conoce cu e consecuencianan di no cumpli cu e tratado di ISPS por ta hopi grandi, ya cu e por resulta cu nos waf por wordo bezwart, esaki ta encera cu cualkier barco cu touch Aruba no lo por drenta Merca mas. Logicamente esaki lo ta funesto pa nos isla den cuadro di nos barconan crucero y di carga.

Papiando di e simulacro cu a tuma lugar siman pasa, Minister Otmar Oduber a bisa cu e training aki tabata necesario pa por saca e "kinderziektes" cu por tin den algo cu ta completamente nobo pa Pais Aruba.

Durante e reunion a evalua y mira cosnan cu no a bay bon den e training pa mira cu esakinan wordo drecha. Intencion ta pa ta bon prepara na momento cu algo pasa, mas ainda si ta na waf cu lo por tin consecuencianan hopi grandi pa nos economia.

Minister Oduber ta considera cu e reunion aki tabata hopi positivo y e contribucion tabata enorme caminda instancianan di nivel halto ta reuni den e comision, manera p.e. Seguridad Nacional.

"A trata di un combersacion habri, no tabatin necesidad pa mustra dede riba otro, sino mira con ta mehore y sigura cu nos tin un proceso cu ta wordo encamina conhuntamente cu esnan cu tin cu duna ordennan na momento cu algo asina sosode".

E comision aworaki hunto cu tur e departamentonan lo mehora e "kinderziektes" y percura pa den un proximo simulacro tur cos bay bon y tin un plan di seguridad cu ta ISPS proof cu no ta hinca nos den problema manera den pasado e hera di tuma lugar.

Alfonso Boekhoudt, Director di APA, di su banda a bisa cu e conclusion di e reunion tabata cu ta bon cu a tene un drill di ISPS manera esun di siman pasa, pasobra ta trece hopi cos positivo dilanti.

Por a wak con e asunto di ISPS mester ta bon conoci pa tur instancia na Aruba y ta mustra tambe unda tin cu traha mas pa yega na mihor afspraaknan y con ta anda ora tin un incidente manera esun cu a train manera esun di siman pasa.

Director di APA a duna di conoce cu Aruba ta prepara pa atende cu un eventualidad asina, pero mester percura pa na tur nivel ta conoci kico t'e leynan cu tin di haber cune y pa haya sa cual t'e proceduranan cu ta bin na vigor den un caso asina.

Algo cu a bin dilanti durante e drill tambe ta cu mester mehora comunicacion entre e diferente instancianan concerni.

Aki sr. Boekhoudt a bisa cu e drill tambe tabata pa test e comunicacion ya cu e ta algo clave den casonan asina, y mester traha riba e parti aki tambe.





Alto Comisario di Polis, Dolfi Richardson, kende tambe ta forma parti di e comision y t'e Presidente designa di dje, a indica cu e reunion a bay hopi bon. Tur departamento a haya oportunidad pa trece nan preocupacion pa dilanti mirando e experiencia cu a obtene di e simulacro.

A yega na un bon entendimiento pa por mehora e disponibilidad di tur departamento pa cualkier eventualidad.

Alto Comisario a indica tambe cu e meta di e simulacro a wordo alcanza, pero semper tin espacio pa mehoracion y cu por siña di e cosnan cu a sosode.

"Mi ta wak cu e boluntad tey pa nos yega na un sistema cu ta efectivo. Mi tin pleno confianza cu nos lo yega na e nivel di readyness cu nos mester tin como pais".

Laboratorio Familiar den Corte cu AZV pa haya pago pa trabao haci

LABORATORIO Familiar tin como 26 anja ta duna servicio na pueblo di Aruba y for di inicio di AZV, nan a bin ta duna servicio tambe na AZV, pero awor AZV a dicidi unilateralmente cu awor nan kier baha tarifanan, cu nan a bin ta paga pa 26 anja caba.

Awor AZV ta nenga di paga, ocasionando un retrazo grandi den e cuenta, mientras cu e laboratorio tin cu sigui funciona.

AZV debe Laboratorio Familiar for di november di anja pasa, y no a keda e laboratorio aki nada otro di hiba AZV Corte, pa haya sikiera e ultimo dos lunanan di anja pasa paga.

Abogado pa Laboratorio Familiar ta mr. Chris Lejuez a duna di conoce cu normal ta cu AZV ta core cu 3 luna atrasa, pero ya awor e ta bay 9 luna atrasa.

Dicho laboratorio tin miles di cliente cu ta wordo manda dor di dokternan di cas y a sa di cumpli cu e trabao, pero awor AZV ta nenga di paga.

Segun e abogado, for di algun tempo caba, tin un caso di bodem-procedure den Corte, pa cu pago di november y december ultimo, cu ta tumando hopi tempo tambe.

Dor cu AZV no ta pagando, e ta pone un presion riba e cashflow di e laboratorio, cu nan mester pa opera e negoshi aki y como tal mr. Chris Lejuez, abogado di e laboratorio a dicidi di cuminsa un caso sumario, cu ta tuma lugar awe den Corte di Husticia.

Na Aruba tin awor 4 laboratorio priva, y aparentemente nan tur, ta confronta mesun problema. AZV kier cambia, reduciendo e tarifanan, pero den un caso hudicial anterior, Huez a nenga tal intencion.

Laboratorio Familiar tin su tarifanan pa 26 anja mescos, y ainda AZV kier negosha un reduccion, loke no ta corecto, si mira cu tur cos ta aumentando, unda hasta AZV a aumenta su primanan pa cubri su gastonan.

Saliendo pa Londres, diasabra awor

Minister di Finanza, Mike de Meza ta busca refinanciamento di debe di Aruba

Diasabra awor, Minister di Finanza, Mike de Meza y un delegacion ta sali di biahe di trabao, unda e.o. lo bishita Londres, Inglatera pa cuminsa cu e proceso pa busca re-financiamento di debenan di Aruba. Despues di reuni cu autoridadnan financiero na Inglatera, t'e intencion di bay New York, Estados Unidos cu mesun meta. Durante su estadia na Merca, e mandatario lo haci intento di por reuni cu ehecutivonan di PetroChina, asina el a duna nos di conoce. E lo for di Aruba como un siman y ta spera cu na su regreso tin bon noticia pa duna. Mas den detayes Minister Mike de Meza no kier bay.

Departamento di Enseñansa a stop subsidio di SMOA pasobra e schoolbestuur no tabata uza e subsidio p'e destinacion acorda



Minister di Enseñansa, mr. drs. Arthur Dowers ta lamenta cu un miembro di directiva di SMOA, kende mester sa mihor, a saca informacion incorecto ora cu el a bisa cu no por a haya e mandatario pa un combersacion ora cu Director di Departamento di Enseñansa a laga para un parti di e subsidio cu Gobierno ta duna SMOA.

Sr. Dowers a bisa enfaticamente cu na varios ocasion el a sinta y combersa cu SMOA na un forma habri y contrario na loke a wordo bisa, e ta disponibel pa discuti tur tema di interes p'e maestro y alumnonan cu tur schoolbestuur.

Minister Dowers a bisa cu contrario na loke e persona of personanan cu a papia den nomber di SMOA encuanto e caso a bisa, SMOA a wordo avisa cu loke nan ta haciendo no ta corecto. SMOA ta ricibi placa cu nan mester uza pa otro medio y nan ta uz'e pa paga oranan di cierto docente como parti di e management di e scol.

Directie Onderwijs y Inspectie Onderwijs a informa sr. Dowers cu nan a bisa SMOA y tin ta ripitiendo esaki na SMOA pa sigur un par di aña, cu e practica aki ta contra ley y cu SMOA mester para esaki y pa tal motibo nan a para e subsidio adicional. Pues, e subsidio no a wordo para abruptamente.

Minister Dowers a bisa cu tabatin un caso unda cu SMOA a yega di desvia di e reglanan den pasado y kier a paga un persona mas placa di locual e tabatin derecho ariba dje.

Den e caso aki SMOA a sinta den un reunion cu Directie Onderwijs, Ministerio di Enseñansa y Inspectie Onderwijs y despues di un discusion amplio a duna permiso pa loke nan tabata pidiendo pa un periodo. Den e caso aki unda cu a para e subsidio, SMOA no a reuni cu e partidonan cu ta otorga e subsidio pa splica nada.

Un schoolbestuur mag di paga su personal mas hopi, pasobra esey ta su libertad, pero e no por haci esey cu medionan cu e ta ricibi di Gobierno, pasobra Gobierno ta stipula na kico e scol por uza e subsidio cu e ta ricibi.

Den caso cu e schoolbestuur kier paga su personal mas, e tin cu percura pa adkiri e medionan adicional su mes.

Mester tene na cuenta cu n'e momento cu medionan wordo uza na un forma iresponsabel, Gobierno lo desconta esaki for di e subsidio. Si bo ta adkiri mucho medio financiero y ta uza nan di un forma cu no ta responsabel, Gobierno lo tuma accion.

Minister Dowers a splica cu Gobierno tin e responsabilidad pa garantisa e entrada di enseñansa, e schoolbestuurnan ta implementa esaki pa Gobierno y na su turno Gobierno tin e instrumentonan pa garantisa cu e ta cana na un forma ordena tambe.

Te awe, ainda personal di Simar no a cobra salario

Nan no ta ni hopi, ta solamente 2 empleado Sindicato di Maestro tin den su servicio, pero te awe, dicho empleadonan no por cobra nan salario.

Pakico, te awe no tin un splicacion. Ta conoci cu den dicho sindicato, tin problema serio, cu ni un directiva tin mas, pa guia Simar.

Sin un directiva, ta dificil pa atende nan mesun problema di personal, siendo un sindicato cu mester sali na prome lugar na bienestar di su empleadonan.

Di mes, den pasado a manda un directiva di Simar cas, pa diferencia di opinion cu a surgi, si mester ahusta salario di un di e empleadonan aki, cu te awe no a keda regla.

Sin un sindicato no tin respet pa su propio empleadonan, ta con e por defende su miembronan?

Tiramento cu morto den Biminisweg



WILLEMSTAD - Diaranson, 29 di augustus 2012, alrededor di 12.51'or di merdia, Central a dirigi un patruya pa un caso di tiramento den Biminisweg na Buena Vista na unda tin un persona gravemente herida.
E patruya cu a yega na e sitio a topa cu e victima, e hende homber Destry Alberto Juliana, nasi na Corsou, 29 april 1981, drumi abou na suela cu diferente perforacion di bala na su curpa y no tabata duna señal di bida.

For di un investigacion preliminar a resulta cu un grupo di persona tabata sinta bou di un palo na Biminisweg ora cu na un momento dado un van-bus a core yega y slow na e sitio y for di e van probablemente un of mas persona cu cara tapa a basha bala riba e grupo, pa despues sigui core y bandona e sitio. Varios persona cu tabata bou di e palo a logra di core bay. E victima Juliana a ricibi varios tiro rond di su curpa y a fayece na e sitio. Dokter a constata morto di Destry A. Juliana y a confisca e curpa sin bida pa mas investigacion.

Alrededor di 15.05'or a drenta un informacion na Central di Polis cu na Policlinica a yega un hende homber cu diferente herida di bala na su curpa. Polis mesora a acudi na Policlinica, pero debi na situacion di e victima polis no por a logra haya masha detaye. E victima a keda interna den hospital St. Elisabeth y su situacion ta di preocupacion. Departamento di Recherche ta continua cu e investigacion.

Ruman cu a mata su ruman pelotero a sali liber awe

(Pa Godfried Adem)

ROTTERDAM/WILLEMSTAD - Jason Halman kende na november di aña pasa a mata su ruman homber Gregory Halman na Rotterdam a haya exoneracion di culpa ('vrijspraak') awe cerca corte den prome instancia esta 'meervoudige kamer' pa casonan penal na Rotterdam.
Segun rapportnan psikiatrico e acusado ne momento cu e la hinca su ruman mata lo tabata den un estado di psicosis i no por tene responsabel pa su actonan riba e dia fatal en cuestion.
Ya tabata conoci cu Jason ta sufri di schizofrenia pa cual e ta bou di tratamento tambe.
E dia fatal e tabatin discusion hopi serio cu su ruman Greg kende tabata un pelotero internacional kende tabata hunga baseball na Merca pa Seattle Mariniers.
Tabatin reaccionnan hopi emocional for di Merca i otro partinan di mundo ora cu e noticia a plama cu su ruman a maté.
E abogado di Jason Mr. Frits Huizinga a declara awe despues dje sentencia cu ta reina un sintimento mixto.
Jason tabata compaña awe atrobe pa su mama kende ta biba cu un sintimento hopi doloroso ya cu ta un yiu a mata otro, pero di otro banda mirando cu Jason mester sosten pa evita cu e ta cay atrobe den un estado mental psicotico e tin cu apoyé.
Ya for di dos siman pasa durante tratamento dje caso aki corte a dicidi na laga temporalmente den libertad i for di awe formalmente e ta homber liber atrobe.

Pa asesinato di hobencita…..

Fiscal a pidi castigo di bida largo Anthony Klein

(Pa Godfried Adem)

ROTTERDAM/WILLENSTAD- castigo di bida largo ta loke Ministerio Publico a exigi durante tratamento dje caso contra dje homber yiu di Corsou Anthony Klein kende na luna di october di aña pasa a asesina e criatura Jennifer van Oostende di 10 aña di edad den un acto di vengansa contra tanta dje mucha.
Manera ta conoci e homber aki lo a mata e hobencita aki den su cas i hiba e curpa sin bida den bodega (kelder) dje cas unda despues di dos dia autoridadnan policial a bin enkontra e curpa sin bida.
Tabata momentonan hororoso ora cu Fiscal di Ministerio Publico tabata resumi pa Corte kico e sospechoso aki a haci cu conduci ne morto dje hobencita aki.
Ministerio Publico a acusa Anthony Klein (26) di ranca e mucha for di proteccion di su mayornan, violacion sexual i asesinato premeditá.
Riba e di dos punto cu te violacion sexual e abogado di Klein a pega cu Ministerio Publico i a surgi un discusion entre nan dos debi cu e acusado a comete 'nefrologia' esta cu e la viola e criatura despues di a mata e mucha muhe den su bodega. Segun e abogado esaki no ta violacion sexual mas ya cu e ora ey e victima tabata morto caba.
Esaki tabata un dje momentonan hopi hororoso pe mama i famianan cu tabata presente den tribuna den corte na Rotterdam.
Declaracionnan di e dos primonan di e victima cu ta yiunan di Anthony Klein a keda presenta pa Ministerio Publico kendenan a confirma cu for di ariba den sala dje cas dje sospechoso den bario Charloise e la cuminsa maltrata e victima. Despues di caba di bati, e la bay cune abou den e bodega unda eynan e lo a mate y viole. E discusion lo tabata debi ne hecho cu e criatura kier a bay sine loke Anthony a bisé cu no ta posibel.
Klein ta ser sospecha di lo tabata bou di influencia di droga.
Un test psikiatrico pa wak con comportacion dje acusado ta i kico a conduci ne echo aki no a logra debi ne hecho cu e la nenga esaki.
Su actitud den esaki ta comprendibel pasobra e la realisa cu e no tin nada mas di perde. Di otro banda lo tabatin posibilidad cu por a pidi TBS cu tratamento obligatorio tambe pe pero awor cu e la nenga bida largo ta colga riba su cabes.
Si Corte den prome instancia no honra esaki anto e posibilidad ta grandi cu e Antiano aki por keda sentencia na un castigo toch hopi pisa di entre 25 pa 40 aña di prizon.
Nos ta corda tambe cu e Black barry cu a perde ne sitio di delito despues a ser busca na Corsou i awor lo pidi asistencia huridico pa por a detene esun cu ta uze pero te cu dia di awe no ta conoci cu si a logra detene esun cu tin e Black Berry.

Na opinión di Booshi Wever

Tarifa nobo di awa lo faborece esnan mihor para financieramente

FOR di e momento cu WEB Aruba N.V. a anuncia e rebaho di tarifa di awa (y coriente), Booshi Wever ta bisa di a trece dilanti cu e rebaho mester ta minimo 33%, siendo e rebaho ey e porcentahe di e rebaho den prijs di combustibel riba mercado mundial, teniendo cuenta alabes cu e inversionnan haci den pasado. Aplicando e 33% pa consumo di awa, Booshi Wever a haci un comparacion entre e rebaho pa un persona cu por permiti su mes pa gasta te na un maximo di 12 meter cubico, y un persona cu tin e moda pa gasta por ehempel 29 m3.

For di e resumen y comparacion por nota cu e "pober", cu ta gasta 12 m3, y cu e tarifa nobo (manera introduci dor di Gobierno/Dialogo Social) lo bay paga Afls. 64,80, na lugar di e Afls. 75,15, cu e tabata paga prome cu e cambio, locual ta nifica un rebaho di 14%.
Den caso cu Gobierno a aplica e rebaho husto di 33%, e "pober" aki lo a bay paga un suma di Afls. 50,37. Pues Gobierno ta horta e "pober" aki un suma di Afls. 14.43 (64,80 minus 50,37) pa luna, of traducí den porciento, esaki ta sali na 19% (33% minus 14%).

Ban compara e rebaho aki pa un "pober", cu e rebaho pa un "rico". E ultimo aki cu ta gasta por ehempel 29 m3, y kende awor ta paga Afls.454,75 (incluso 1 florin na "meterhuur"), lo bay paga cu e tarifa nobo (di Gobierno/Dialogo Social) un suma di Afls. 293,05 (incluso "meterhuur"), pues un rebaho di 36%.
Comparando e rebaho aki p'e "rico" di 36%, cu e rebaho p'e "pober" di 14%, ta remarcabel cu e "rico" ta haya 22% (36 minus 14) MAS rebaho cu e "pober".

Ademas di esaki, unda WEB Aruba N.V. ta bisa cu e rebaho mester ta di 33%, pero e "rico" ta haya un rebaho di 36%, esaki kier men cu Gobierno/Dialogo Social ta regalando e "riconan" un extra 3%! Conclusion ta cu e Gobierno aki hunto cu e gremio sindical ta chica e pober p'e riconan por sigui muha mata na grandi, laba tres auto, yena swimming pool, etc. etc., di acuerdo cu calculonan haci pa Candelario - Booshi – Wever.

AWEMainta
e corant di Toko
Tel: 583-1400 Fax: 583-1444

Banda di tur discusion si criminalidad a aumenta of no

Hecho ta cu mester tuma accion pa pone un paro prome cu ta demasiado lat

Na palabra Javier Wolter, dirigente bancario

ANTES ora cu lesa un corant, por lesa cu un auto a haya accidente, cu te hasta ta haya front page. Awendia ora di habri corant, bo ta haya cu un comerciante a keda atraca y hasta tin intencion di atraca banconan. Si antes ta joyride un auto, awendia tin un cantidad di ladronicia di auto pa wordo desmantela y/of hasta sendi na candela.Tur den tur, nifica cu tin un aumento di criminalidad na Aruba, maske tin un discusion cu no t'asina, pero cada ciudadano mester puntra nan mes, si nan ta sinti nan sigur na Aruba, compara cu antes.
Den un combersacion cu Presidente di Asociacion di Banco di Aruba, Javier Wolter, e tambe ta haya cu tin un aumento di e.o. ladronicia di auto, cu ta afecta hopi di e clientela di banco. Varios cliente ta aserca banco, declaracion cu nan no a caba di paga e auto ainda y a wordo no ta sirbi mes. Otro a perde mas di 20 mil florin, cu nan tabatin den e auto pa deposita, a bay perdi.
Y asina tin hopi mas preocupacion. No ta situacionnan cu nos tabata conoce asina frecuente na Aruba. Mester tuma accion y tuma pasonan drastico pa pone un paro n'e practica aki, cu no ta nada bon pa nos economia.
Loke a ser ilustra ta afecta nos propio hendenan, pero por a nota cu e acto criminalnan aki ta afecta tambe e industria di turismo. Mester tuma accion pa evita cu Aruba haya mal number turistamente y mester tuma e pasonan necesario pa stop esaki di inmediato.
Algo positive ta cu tin mas boluntario pa yuda nos comunidad. Tin diferente hende ta yudando pro deo. E Arubiano a cuminsa duna hopi cu ta yuda nos hopi den nos comunidad.
Loke cu pasa den e proximo 4 lunanan prome cu fin di anja, lo bisa con 2013 lo ta. Tin masha confianza den un recuperacion total di economia di Aruba.

PROPIEDAD

Loke cu por ser considera positivo, cu den ultimo lunanan tin 7 propiedad den Caya Grandi, cu a cambia di donjo. E ta un desaroyo positivo, pasobra nan tabata propiedad cu tabata di comerciantenan cu a dirigi esakinan pa anjanan largo.
Y financieramente nan no tin interes mas pa sigui desaroya nan, pero awor por mira cu tin comerciantenan hoben, sanger nobo, cu kier mira cambio y forma parti di e cambio di infrastuctura den centro di Oranjestad. Asina cu e tram cuminsa core, rapidamente lo cuminsa mira cu lo tin un mobilizacion, y consecuentemente lo crea mas actividad di loke tabata morto, segun Javier Wolter.



Mey mey di un cantidad di invitado

Digicel ta lansa su promesa nobo: "Ta Extraordinario"

DESPUES di 9 aña exitoso, ofreciendo mas balor pa bo placa, mihor servicio y e red di mas lihe cu tecnologia 4G na su clientenan di Aruba, Digicel orguyosamente a anuncia lansamento di su promesa nobo, "Ta Extraordinario".

"Ta Extraordinario" t'e siguiente paso den e evolucion di Digicel. E t'e celebracion di "locual ta extraordinario den cosnan diario" y ta sirbi como motivacion y inspiracion pa hende tuma accion y ta demostra Digicel su compromiso pa brinda servicio di calidad na su clientenan.

E propaganda na television "Ta Extraordinario" ta para central den e lansamento di e promesa nobo. E idea di e propaganda na television ta cu tur rond di nos cosnan extraordinario ta tuma lugar y si nos para un rato y analisa bon pa un di dos biaha, nos por experiencia y aprecia esaki den su totalidad.

E campaña aki cual ta extende den henter e linea di mercadeo di e compania di comunicacion mobil. A haci un cambio drastico den e imagen di Digicel, pa duna bida n'e promesa "Ta Extraordinario" riba billboard, den tienda, den corant, na radio y riba Internet. Teamnan di promocion di Digicel lo ta mobilisando tur caminda pa comparti e mensahe nobo: "Ta Extraordinario".

Pa celebra e paso transcendental den e evolucion aki, Digicel ta regalando un telefon Samsung Galaxy SII. Pa participa, clientenan simplemente mester cumpra por lo menos Afl. 15 na cualkier tienda di Digicel, paga nan cuenta completo of na momento di "top up" nan saldo y automaticamente nan ta wordo inclui den e rifa.

Separa di e special pa clientenan, Digicel a afirma su compromiso pa sigui sostene y apoya e ekipo di futbol "Nacional". E compania ta sosteniendo e organisacion deportivo aki pa 4 aña caba y a probecha di re afirma e compromiso durante e evento special aki.

Gerente general di Digicel Aruba, Remko van der Veldt a comenta: "'*Ta Extraordinario* ta un celebracion di hendenan ordinario cu ta haci cosnan extraordinario y ta subraya e logronan di bida diario di nos clientenan. E ta mes tanto un demostracion como cu e ta un promesa y un reto pa hendenan ta lo mihor cu nan por ta.

Nos rol na Digicel ta pa brinda apoyo den e trayectoria, paso pa paso. E ta un forma di duna sosten, positivo, alegre y un celebracion, pasobra nos no ta concentra riba e rol di Digicel - pero ta enfoca completamente riba nos clientenan."

Como un sorpresa adicional, Digicel a anuncia cu e compania tambe lo sostene e proyecto "Traimerdia", cuminsando cu un programa mutuo pa yuda muchanan despues di oranan di scol pa mehora nan habilidad pa lesa Hulandes, pa celebra e muchanan "Extraordinario" di Aruba.

Adicionalmente, Digicel a anuncia un otro punto di salida excitante, atrobe celebrando e talentonan "extraordinario" di heroenan Arubiano, simbolisando e apoyo di Digicel pa cu Aruba y kico e isla tin pa ofrece.

Embahadornan "Extraordinario" manera Steven Melchor, nos hungador di futbol estelar; Susanita Diaz, kende ta hunga un rol importante den organisacion di eventonan di Carnaval y eleccionnan di Reina; como tambe Michael Lampe, kende a demostra talento musical "extraordinario" na Aruba, lo participa n'e campaña di Digicel "Aruba Extraordinario".

Curaçao Special
Hotel Celeste
Tin e siguiente oferta pa bo
DBL $70; TPL $80; QUAD $100 p/n
Prijs ta inklui tax, uso internet wi-fi
Kamber ku kitchenette $10 extra
Mucha bou di 12 anja gratis
Persona adicional USD 15 p/n
Pa mas info of hasi bo reservashon:
e-mail: info@celeste.an
website: www.celeste.an

HITESS
HIGH TECHNOLOGY SALES & SERVICES N.V.
DUTCH CARIBBEAN
HITESS N.V.
Arendstraat 124
Tel : +297 - 588-5966
Fax : +297 - 588-5895
Email : info@hitess.com
For Sliding Gates
120V
DEIMOS Kit
1 BFT DEIMOS motor
2 Remote Control
1 Photocell
1 Blinker cu Antenna
4 Plastic rack di 1m
BFT
AFl. 1399.50
Horarios: Dialuna-Diabierne 8:00 am - 5:30 pm
Diasabra : 8:00 am - 12:00 pm
Jama nos na 588-5966

Vcar a sali dilanti di Nissan platina na crusada di Alhambra

DIAHUEBS merdia a drenta informe cu na e crusada di Alhambra un accidente a tuma luga unda tin basta daño material di biaha a despacha patruya na e sitio. Na yegada di Polis di trafico a bin topa cu e dalmento y aki a constata cu preferencia a hunga un rol unda turista cu tabata den e picanto blauw a sali for di e crusada dilanti un nissan platina blanco ambos auto a haya daño material y e chauffeur di e platina a keda leve herida su la na pia.



Rene Herdé (AVP)

"Den nan ancia pa cos bay malo na Aruba oposicion ta comete erornan serio"

"TIN hopi forma di hiba politica. Un forma ta di tin un liña di pensa y actua bou di tur circunstancia y di presenta propio punto di bista y propio solucionnan.
E otro ta cu ta sinta spera cu algo lo bay malo na Aruba y critica tur cos cu segun bo ta malo, p'asina purba saca probecho.
E prome forma ta uno constructivo y cu pueblo ta aprecia, hasta ora nan no ta di acuerdo cu bo. E di dos ta uno oportunista y populista cu tarde o tempran pueblo ta wak cu e ta simpelmente pa saca probecho politico di tur situacion, enbez di contribui na un solucion. Oposicion na Aruba ta uza e forma oportunista!

Den nan afan di purba saca probecho di tur situacion sin contribui sikiera un punto di bista cu ta yuda mehora e situacion, oposicion ta comete erornan serio.
E reaccion di e partido MEP y su lider riba e informacion riba e evaluacion di Standard & Poor's di siman pasa ta otro ehempel di esaki." Na palabra drs. Rene Herde, lider di fraccion di AVP.

CONTRA PROYECTONAN PA PUEBLO
Den nan critica riba e maneho di nos pais, MEP a bolbe bisa cu Gobierno di AVP ta gasta placa den traha caya nobo y drecha cayanan, pone lus, traha acera cu "klinker".
MEP ta contra cu ta renoba centronan di nos ciudadnan di Playa y San Nicolas. MEP ta contra pa uza placa di pueblo pa drecha edificionan nobo y stop di huur edificionnan manera a sosode bou di gobernacion di MEP.
MEP ta contra pa uza placa di pueblo p'e renobacion di barionan rond di Aruba. MEP a declara cu Gobierno ta blo inverti den "klinkers".

Esaki t'e proyectonan manera "Bo Bario" y "Bo Aruba". Aparentemente e inversion den bario, caya, scol y ciudadnan di nos pais ta proyectonan cu no ta necesario den bista di MEP. Banda di critica proyectonan cu pueblo kier wak porfin, MEP ta crea e impresion cu e inversionnan cu Gobierno di AVP ta haciendo lo ta placa perdi.
Si e partido MEP lo a tuma e molester di lesa e e raportnan financiero di ultimo añanan nan lo a haya sa cu e inversionnan aki ta esencial pa Aruba awor aki.

Segun Baba Herde, si nan a tuma e molester di lesa e ultimo evaluacion di Standard & Poor's y di FITCH, nan lo a lesa cu tur dos institucion financiero ta bisa cu ta netamente e inversionnan grandi cu Gobierno di Aruba ta haciendo den infrastructura, ta loke ta yuda e crecemento economico na Aruba.
Ta dor di e e inversionnan aki di Gabinete Eman, cu a baha e cantidad di hende sin trabao. Standard & Poor's y FITCH tur dos ta bisa cu e inversionnan aki y e crecemento di turismo ta loke a tene Aruba ta desaroya bon apesar di cu e refineria a pasa casi henter e aña aki sera.

E crecemento di entrada di e inversionnan den infrastructura, den "klinkers" manera e lier di MEP ta bisa, ta netamente loke a remplasa e entradanan cu a cay afo dor di e refeneria no ta opera aworaki.
Pa MEP critica esaki ta pasobra nan no a lesa e informacion, nan no kier acepta e berdad o sea nan ta contra pa cos drecha na Aruba.
Asina e lider di fraccion di AVP, Baba Herde a mustra cu e critica di MEP, no solamente ta mustra cu nan ta contra pa Aruba bay dilanti, pero cu e critica ta infunda tambe!



Cu prijsnan special, banco presente y variedad amplio

Tur cos ta cla pa Preowned Car Show mañan na Garage Centraal Aruba

GARAGE Centraal Aruba ta cla pa e celebracion di e Pre-owned Car Show 2012. Mañan diasabra Garage Centraal Aruba lo pone na disposicion di henter Aruba casi 100 autonan segunda mano di tur tipo, locual ta un di e stock di autonan segunda mano mas grandi di cualkier car dealer na nos isla.

Como parti di e preparacionnan pa e evenemento aki, por confirma cu lo tin banconan presente pa colabora cu esnan cu desea di financia nan compra di auto, y nos ta cla pa ricibi un y tur den nos showroom, cual casualmente a haya un renobacion recientemente.

Mas ainda, den e planning pa e Preowned Car Show, e autonan cual na e momento aki ta coloca cara pa caminda grandi lo ser coloca net dilanti di nos showroom principal, complementando e grupo di autonan cual ta coloca caba den e showroom special pa auto segunda mano, cual ta e edificio cora cu ta parti di e edificio di Garage Centraal Aruba.

Tin un variedad di autonan tanto pa pasahero como comercial, cu prijsnan cuminsando for di Afl. 6.500,- y tur cu prijsnan special pa e evenemento aki.

Hopi importante pa recorda tur esnan buscando auto segunda mano ta cu e autonan bendi dor di Garage Centraal Aruba ta haya chekeo mecanico, pa ofrece mas trankilidad na momento di haci un compra asina. Mas ainda, dependiendo di e prijs di e auto lo tin respaldo di garantia di te cu tres luna.

Tur esaki lo ser haci na e showroom di Garage Centraal Aruba, unda lo tin un ambiente agradabel cu animacion musical, snacks y bebida, hunto cu un staff di benta prepara pa guia e clientela na e auto cu ta ser desea.

Cu e actividad aki, cual lo cuminsa for di 9'or mainta y lo sigui te cu 3'or di atardi, Garage Centraal Aruba ta mantene su compromiso di haci e maximo esfuerso pa asina tur esnan cu tin necesidad di un auto lo haya acceso na uno. Pa tur esnan cu ta buscando un auto segunda mano, nan proximo auto ta wardando pa nan na Garage Centraal Aruba.


KOOYMAN
DEAL OF THE WEEKEND!
COOLBAR
• 50 x 50 x 85CM
• Shinishi
MEGA BUY!
159,99

of 6400 Fun Miles
PASA E WEEKEND
AKI NA MEGA STORE PA NOS
DEMO'S Y WORKSHOPS
GRATIS
DIASABRA AWOR 1 DI SEPTEMBER
• Demo curb appeal
Hasi cambionan chiki na bo cas cu resultado grandi!
11 AM & 1 PM
• Conseho di interior designer
10 AM - 2 PM non stop
Oferta ta valido di 30 di augustus te cu 2 di september 2012, of tan ten tin den stock.

Kooyman MegaStore Aruba Av. E. J. (Watty) Vos 20 •
Dialuna - Diasabra: 8am - 6pm • Diadomingo 9am - 1pm •
www.kooymanbv.com

Extraordinary is...
Making use of your talent
and reaching for the stars

Be Extraordinary









DIGICELARUBA.COM

Digicel

Di acuerdo cu Minister Dowers

No ta discuti mas riba klasnan modular, pero pa construi mas skol y asina elimina tur trailer



MINISTER Arthur Dowers a lamenta e forma cu henter e caso di trailer a bay, pasobra hopi tempo a ser perdi, y el a bira victima hasta di criticanan fuerte, y hasta infunda.
Tur hende tabatin oportunidad di manda nan oferta, pero no a haci esaki. Esakia pone cu el a sigui su caminda, y a bin hay'e cu un grupo di demandante cu tabata kier danjo y perhuicio y tur esaki a wordo bari for di mesa.
A haya basta contratempo cu algun edificio di skol, pero a sa di busca solucion y asina mes a logra di sigui duna educacion na nivel.
Pueblo por ta trankil cu lo yega na solucion p'e problematica di trailer y cu for di hopi anja pasa a cuminsa, cu a causa hopi atake contra dje. Awor ta pone esaki un banda y lo sigui cu e trabao den ensenjanza na bienestar di e pais aki, segun Minister Dowers.

Minister Arthur Dowers a duna di conoce cu lo no sigui papia mas riba e proyecto di klasnan modular, y ta keda di opinion cu e trailernan existente, a lo largo mester bay.
Awor e mandatario ta trahando duro pa re-aloca e fondonan di FDA, cu tabatin p'e proyecto aki, pa cierto area di ensenjanza.
For di mesun presupuesto di Gobierno a haci basta, pero ainda ta analizando pa cierto problema cu tin. Ta trahando pa construi edificionan y poco poco elimina e asunto di trailer, segun Minister Dowers.



dream bowl
AWE Mainta
The Media Group
AWEMainta ta bay celebra dia di Prensa & dia di Famia 2012 riba Diasabra 1 di September, 2012 for di 5:00 pm te cu 8:00 pm
Esaki ta pa informa e publico cu DREAM BOWL lo ta bay ta cera durante e orario menciona.

Hopi no tin e garantia si nan lo haya un trabou bek den refineria Valero

DEN un entrevista realisa cu Sr. Rudy Geerman di Sindicato FTA a toca e tema di PetroChina ya cu luna di Augustus ta cabando y te ainda no tin ningun bista con e desaroyo ta bayendo. Sindicato FTA ta lamenta cu te ainda no por habri e porta ainda pa e mayoria di trahadonan cu ta traha cu sub contractor ta sin trabou sin un speransa cu nan por haya un trabou. Sindicato FTA semper a menciona cu e refineria ta un pilar den nos economia unda 10 pa 20 % ta depende di nos entrada y e cantidad di trahado cu ta traha directa y indirectamente a wordo perhudica y FTA ta aden cu refineria mester habri y esaki ta mustra dificil cada rato. Locual cu FTA a wordo informa di dje ta cu Valero kier bende e refineria unda tin e parti di procesa pero locual ta unda bo ta warda e reserva di productonan esaki no ta na benta, y nos tur sa cu si tin un compania cu por tin un reserva pa por warda petroleo ta use como un tipo di negoshi, pa un pais esaki no ta economia.
E meta principal awor pa pais Aruba ta e cantidad di trahado pa tin trabou pa nan pero si bo tin e parti di reserva di warda e petroleo esaki no ta na beneficio na e trahadonan pero si Valero y FTA ta haya cu esaki no ta bale la pena.

Clausura di e di IV Encuentro di Senadornan di JCI di America y Caribe

DIASABRA anochi, riba 25 di augustus 2012, a tuma luga den e ballroom 'Las Palmas' di Holiday Inn Resort e clausura di e di IV Encuentro di Senadornan di JCI di America y Caribe (ASAC). Despues di un siman yena cu actividad basa riba e tema di e encuentro: "Turismo, Negoshi y Amistad" na unda cu e comision organisado a brinda e bishitantenan un tiki di e sabor di loke Aruba tin di ofrece. Un Aruba dushi pa biba ta un Aruba dushi pa bishita…

Durante e siman e Senador miembronan di ASAC a haya oportunidad di bishita varios luga riba nos isla. Entre otro nos museo y fabrica di aloe, e plantacion di tabaco 'Aruhiba' na Catiri, Parlamento di Aruba, a haci tournan, a bishita varios cas di Senadornan di JCI di Aruba na unda nan por a purba nos cumindanan tipico, a disfruta di nos bunita lama riba catamaran, a experiencia durante 'Carubbean Festival', nos cultura, artesania, variedad di musica. Mas den anochi nan a haya un impresion di nos dushi ambiente carnavalesco.

Den e forum cu a tuma luga diaranson, nan a haya informacion di nos sector turistico pa medio un presentacion visual di representante di Aruba Tourism Authority (ATA) y tambe di desaroyo riba tereno di energia alternativo y proyectonan sostenibel presenta pa TNO Caribbean Branch.

E Senadornan a keda encanta cu nos beachnan y anochi a bishita varios centro nocturno y casinonan. Diasabra mainta tabata tin e reunion di directiva di Senadornan miembro di ASAC den cual a trata asuntonan administrativo y a keda dicidi cu e proximo encuentronan na 2013 y 2014 lo ta respectivamente na Trinidad y Tobago y Panama. Riba e anochi di clausura Senador Sra. Elva Angela, Presidente di JCI Senadornan di Aruba y alabes ta director di e di IV Encuentro di ASAC, kende a gradici tur e senadornan di e 11 pais participante pa nan presencia riba nos dushi isla.









Presidente di ASAC, Sr. Ray Brathwaite a bisa cu Aruba a pone e standard na cual e siguiente encuentronan lo word midi. El a gradici e comision organisado y a bisa cu Aruba a sirbi di ehempel cu realisacion di e proyecto di 'Green Senate'. Cada representante di su respectivo pais presente a expresa palabra di elogio na Senador Sra. Angela y e comision organisado pa un bunita programa cu a cana na ora y sin dificultad. Alabes nan a keda impresiona cu e amabilidad y cordialidad di e Arubiano. Tabatin diferente reconocimento y presentacion di plakkaat tanto na e Presidente di ASAC, Sr. Brathwaite y na e Director di e evento, Sra. Angela. Na final di e anochi di diasabra, Senadornan a baila riba tononan musical di e banda 'J-Formation' y a intercambia algun souvenir di nan pais.

Ride, Walk, Run for the Roses
By Koningin Wilhelmina Cancer Foundation
Time 7 am till 12 pm
Sunday 9 September 2012
ROUTES
Bike:
Alhambra - Phoenix - Alhambra 6km
Alhambra - Lighthouse - Alhambra 20km
Alhambra - Lighthouse - Alto Vista - Alhambra 30km
Alhambra - Lighthouse - Alto Vista - Natural Bridge - Alhambra 45km
Road Bike Ride 50km
Walk & Run
Alhambra - Phoenix - Alhambra 5km
• Entertainment: Dino Jump, Rincon Boyz & more...
• Contribution & T-shirt:
Afl. 5,- 4 - 12 years
Afl. 10,- 13 years & up
PLACES OF REGISTRATION:
• DRAGON C.D. (SAN NICOLAS), • BOTICA ALOE (SAVANETA)
• CD & MORE (DAKOTA), • TRI BIKE ARUBA (ST. CRUZ)
• RADIO SHACK/THE BIKE SHOP (ORANJESTAD)
• BOTICA SANTA ANNA (NOORD)
RadioShack
KIA
CMB

Trabao di renobacion di Sint Annaschool ta bayendo segun plan



MINISTER di Husticia y Enseñansa, mr. drs. Arthur Dowers tabata di bishita dialuna na Sint Annaschool na Noord pa haya un bista ariba e trabaonan di construccion na e scol.

E scol cu a sufri dañonan grandi aña pasa ora un "downdraft" a afecta e edificionan, awo ta den pleno renobacion. E renobacion di e parti existente, como tambe construccion adicional di tres lokaal y bañonan ta bayendo segun e plan di trabao, Sr. Leo Feliciano, supervisor pa e proyecto di parti di DOW, a expresa. Adicional na e renobacion, Sint Annaschool ta haya tres lokaal extra y baño pa e gymzaal.
Su bishita anterior tabata un luna y mey pasa y Minister Dowers a keda satisfecho pa wak un avance hopi grandi den e trabao. Tur vloer a wordo basha di nobo, e daknan ta casi cla pa cuminsa ponemento di e dakpan nan y e contratista ya ta cla pa cuminsa tratamento di e murayanan di un di edificionan pa prepara esaki pa "afwerking" y verf.
Si no bin contratiempo grandi, por ehempel mal tempo cu yobida duro, e yabinan di Sint Annaschool lo por wordo entrega bek na e maestro y alumnonan na februari 2013, Sr. Feliciana a conclui.





iStore
ARUBA

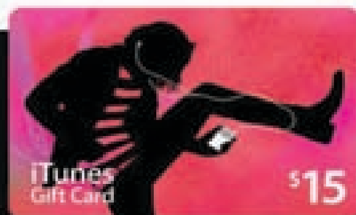
MacBook Pro with Retina display

Stunning Retina display. All-flash architecture. Incredibly thin and light design. It's a whole new vision for the notebook.

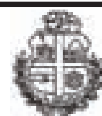


With a stunning Retina display, ultrafast all-flash architecture, and an incredibly thin and light design, the all-new MacBook Pro pushes the limits of notebook performance.

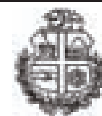
Open From Monday till Saturday from 9am to 6pm
Visit us on Facebook and Like our Fanpage!
www.facebook.com/istoreaua




Authorized Reseller



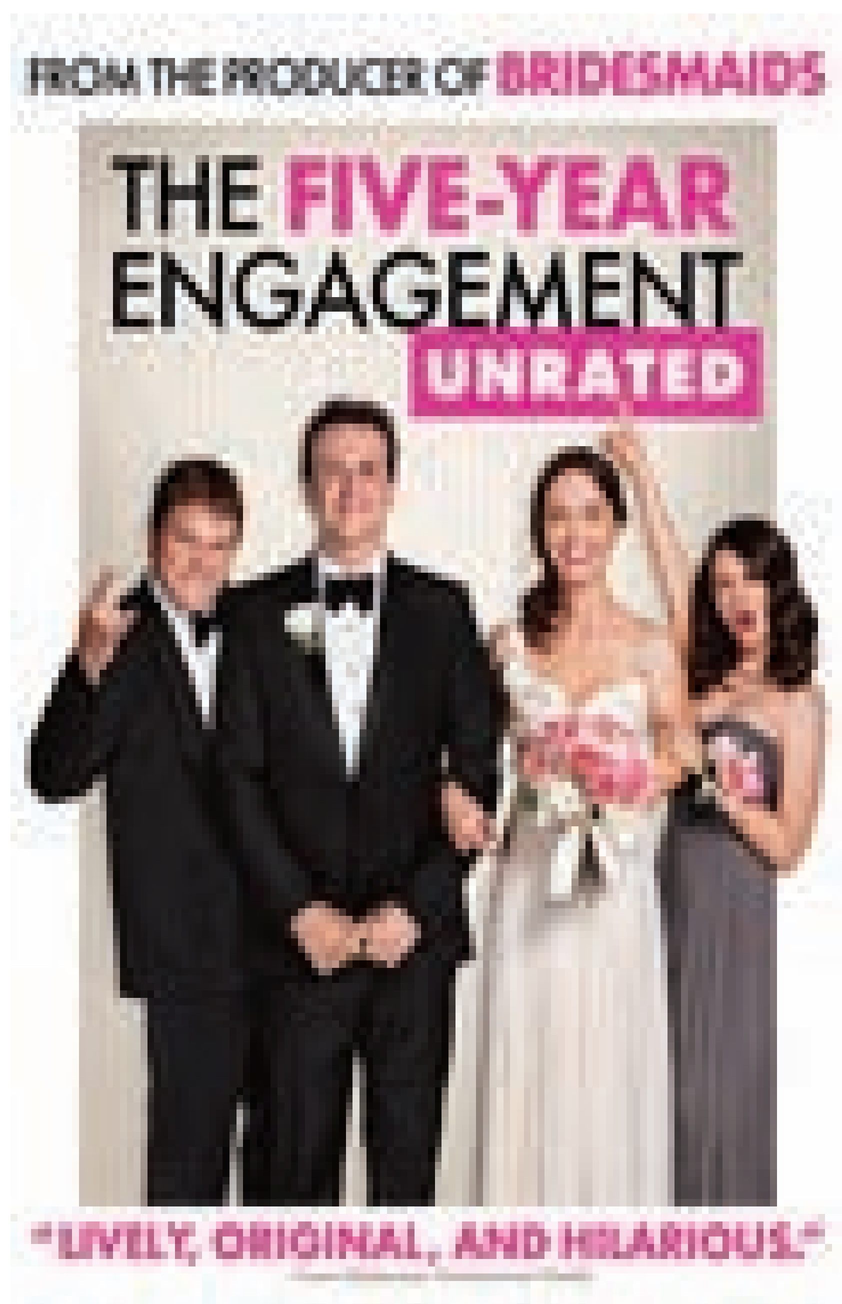
Peticion pa aprobacion di un plan di parcelacion na Sabana Liber conforme art. 33 di e Ordenanza di desaroyo teritorial (LRO). E concepto di e plan di parcelacion ta poni pa inspeccion publico na DIP, Sabana Blanco 68, durante un luna desde 31 di augustus 2012 durante oranan di trabao.
Interesadonan por entrega te cu un luna despues di e termino aki nan punto di bista por escrito tocante e concepto di e plan di parcelacion cerca Ministro di Integracion, Infrastructura y Medio Ambiente pa medio di Director DIP.



Peticion pa aprobacion di un plan di parcelacion na Boegoeroei conforme art. 33 di e Ordenanza di desaroyo teritorial (LRO). E concepto di e plan di parcelacion ta poni pa inspeccion publico na DIP, Sabana Blanco 68, durante un luna desde 31 di augustus 2012 durante oranan di trabao.
Interesadonan por entrega te cu un luna despues di e termino aki nan punto di bista por escrito tocante e concepto di e plan di parcelacion cerca Ministro di Integracion, Infrastructura y Medio Ambiente pa medio di Director DIP.

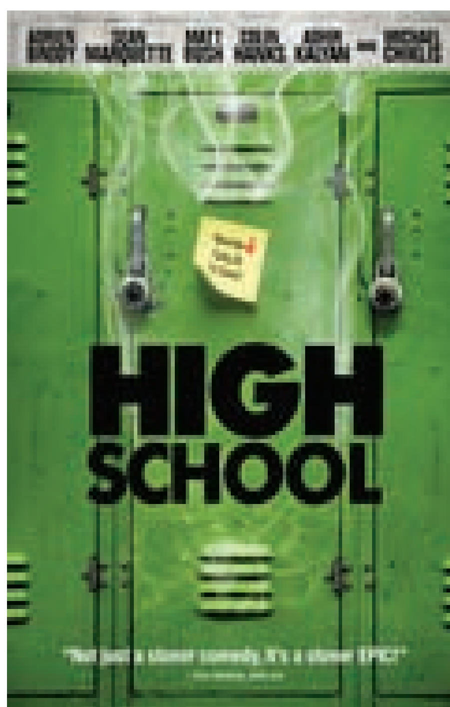
WEEKEND A JEGA!!

Chill na cas cu un bon pelicula cu bo famia of amigonan Video One ta trese hollywood te na bo cas cu peliculanan nobo tur Siman!











DVD y Blu-Ray Disc
100% ORIGINAL





***Bubali 587-1699 *Santa Cruz 585-0250**



CUIDA BO AUTO CU PIESANAN DI NAPA AUTO-PARTS OBTENIBLE NA NOS SUCURSALNAN NA:

Cura Cabay 145 Tel: 584-5046
Sabana Blanco 70 Tel: 583-4363
Shaba 1 Tel: 587-0621



Wit Gele Kruis ta otorga Minister Hooyboer-Winklaar su rapport anual di Alpha Hulp 2011

GINO Goeloe, director di Wit Gele Kruis, ta masha contento cu e exito cu nan a logra cu ampliacion di e servicio di cuido na cas pa grandinan, Alpha Hulp, danki na un aporte di Gobierno. Sinembargo tin un demanda grandi pa e servicio aki. E servicio a wordo introduci door di Wit Gele Kruis algun aña atras ora cu tabata haya hendenan grandi cu kier keda na cas, pero e famia no por duna nan e cuido necesario. Y Wit Gele Kruis por a brinda esaki. Alpha Hulp a crece y aña pasa a ricibi un subsidio di Gobierno cu cual por a yuda 40 famia. Sinembargo e demanda ta grandi Goeloe a splica cu nan tin un lista di espera di 55 famia cu mester di ayudo. Goeloe a splica cu na momento di otorga e ayudo aki, cu a ser logra cu subsidio, e hendenan mester pasa den un screening yenando un formulario di Departamento Social. Di e manera aki ta sigura cu e placa ta yega na e cliente cu mester di ayudo. E idea el a splica ta pa mantene e grandinan, cu no kier bay Cas di Anciano, keda mas tanto posibel na nan cas cu nan famia. Locual cu a ripara ta cu e hendenan kier keda berdad ta den nan cas. Mirando e hopi peticionnan cu tin, a dicidi di pidi un reunion cu e mandatario pa mira con por yega na mas subsidio. "No tin caminda cu bo ta sinti bo mas sigur cu na bo cas", Goeloe a indica.

El a keda masha satisfecho cu e evaluacion cu a wordo haci hunto cu e mandatario. Minister a bisa nan cu apesar di e lista di spera, e ta dispuesto pa busca mas subsidio pa e hendenan haya nan cuido na nan cas. WGK lo sigui cu e proyecto. Naturalmente tin grandi cu berdaderamente lo no por keda cas, cu lo busca otro solucion. Principalmente esnan cu ta sufri di Alzheimer y e miho luga ta un cas di SABA caminda tin profesionalnan diploma ta traha. E personanan cu ta haci e cuido na cas, ta wordo scogi despues di un evaluacion hunto cu Departamento Social, ya cu nan ta personanan cu ta ricibi un uitkering. Ta pone nan na e casnan caminda nan mester brinda e cuido. Nan ta wordo entrena tambe door di un coordinador, kende ta vigila tambe cu e persona ta cumpli cu su ora y ta bay controla nan tambe durante e trabou cu nan ta haci. Pa loke ta e clientenan cu ta paga, ta papia aki di un lista di 175 cliente cu ta cumpra e servicio, 9 florin pa ora.

Kia Motors ta bolbe gana certificado nan ecologico di TÜV Nord

KIA Motors Corporation a wordo premia pa TÜV Nord, un organisacion tecnico independiente, pa su calificacion ecologico den tres di su modelonan nobo. Ainda nos por corda ora cu modelonan manera Kia Picanto, Kia Rio y Kia Optima a gana certificadonan na 2011 pa e tiki emision di gas di nan muffler y e proceso di fabricacion avansa cu ta uza pa traha nan. Asina e tres modelo aki tambe a wordo certifica cu e ISO 14040 'Life Cycle Assessment' (LCA). E modelonan di Kia: cee'd hatchback, Optima hybrid y e Sorento CUV cu recientemente a wordo introduci den e mercadoEuropeo, a wordo certifica segun e ISO 14040 'Life Cycle Assessment' (LCA). Como tambe, e prome y di dos generacion di cee'd a wordo credita pa ISO 14062 'Design for Environment' (DfE). Tin dos certificacion nan importante relaciona cu ambiente cu ta wordo duna pa TÜV Nord, nan ta e LCA: 'Life Cycle Assessment' (ISO 14040) y e DfE: 'Design for Environment' (ISO 14062). E inspeccion LCA ta examina e impacto den ambiente di e auto y henter su proceso di fabricacion. E tempo di bida di e auto, e materialnan cu e ta uza, loke su motor ta saca y reciclahe. E inspeccion DfE ta analisa e diseño total di e producto midiendo con bon e ta pa ambiente cu factornan manera reduccion di peso, materialnan cu por wordo recicla, eficiencia di combustibel, etc.

For di cuminsamento di e proceso, Kia semper ta aplica procesonan cu no ta bay contra di ambiente den nan produccion. Esaki pa no impacta negativamente nos mundo.

E proceso di desaroyo di producto di Kia ta inclui cinco paso cu ta cubri e fasenan di desaroyo, produccion, drechamento y cabamento di e autonan di Kia: - Aplicacion di un documento di control pa confirma e confiabilidad pa cu ambiente di e autonan durante henter nan ciclo di bida.

- Utilizacion di dibuho nan 3D den e proceso di diseño pa verifica e capacidad di e vehiculo pa wordo recicla.

- Analisis di e producto durante e proceso di desaroyo pa verifica si e por wordo recicla.

- Uzo di materialnan cu no ta afecta nos ambiente.

- Reorganisacion di e proceso di fabricacion, mihorando e materialnan y simplificando e diseño di pieza.

E desaroyo di e sistema nobo aki a duna como resultado un mihora den e proceso total di fabricacion pa asina minimalisa e impacto riba nos medioambiente. E ISO 14040 di e aña aki 'Life Cycle Assessment' (LCA) a duna certificacion basa ariba e dismucion di 6-25% den e emision di CO_2 den e proceso total di fabricacion di e modelo nan certifica (tur e cee'd nobo, Optima Hybrid y e Sorentorenova). E prome certificacion di TÜV Nord otorga na Kia tabata na aña 2008 cu e prome generacion di cee'd y cu e certificacion di e aña aki ta bira un total di 10 modelo di Kia certifica cu e ISO 14040 'Life Cycle Assessment' (LCA). Tambe e prome y e di dos generacion di Kia cee'd a gana e certificacion DfE: 'Design for Environment' (ISO 14062). Soon-Nam Lee, e Director Global di Marketing di Kia, a bisa, "for di 2008, ora e cee'd a wordo certifica pa prome biaha, TÜV Nord a sigui reconoce otro modelonan di Kia manera Picanto, Rio y Optima. Nos ta kere cu e reconocimento nan aki lo yuda fortalece nos imagen den e mercado Europeo caminda conservacion di medio ambiente ta hopi importante."

Topcar N.V., ta un compania local cu historia di servicio y amabilidad na tur su clientenan. Topcar N.V. ta representante exclusivo di e marca renombra: Kia Motors na Aruba. Pa mas informacion tocante servicio di benta, modelo di auto, prijs, parts y garage yama libremente na 582-1547 of 582-3747 of bishita e showroom na Caya Ernesto Petronia # 21.

Masy Fral N.V.

Pasa na Masy Fral nos tin special di 40% riba tela pa costura, pasa cerca nos paso semper nos tin special nan riba diferente seccion di nos tienda. Masy-Fral Bo caminda servicio na cliente ta inigualabel.
Wilhelminastraat 62, Tel: 582-3792
email: masyfral@setarnet



The Altar For Ceramics

FUNDACION Ateliers '89 ta cuminsa cu un workshop nobo di ceramica/arte di instalacion. Unabes mas lo trece e maestra artista Telka van Dodewaard. Den contraste cu e workshopnan anterior duna pa Telka, e biaha aki e lo no pone e enfasis puramente riba ceramica. E biaha aki e ta hiba e participantenan conhunto den e mundo di arte di instalacion.
E titulo pa traha cu ne den e workshop aki ta; "E altar pa Ceramica".Un altar just pa duna e estatua di ceramica produci un bunita podium.
E workshop aki ta pa un luna largo y lo cuminsa dialuna 3 di september 2012 . Terminando asina den un exposicion diahuebs 20 di september.
Di Dialuna pa Diahuebs di 6.30 pa 9.30pm.Edad ta 14 aña pariba.
Pa inscribi por yama Director Ateliers '89 Elvis López na telefonnan 5885776 of 5654613. Tambe por haciele via e-mail na elvis@ateliers89.com of check www.ateliers89.com, pa mas informacion. Ateliers 89 ta situa rechtstegen over Maria College na playa. Inscribi ya cu luganan ta limita.

AWEMainta
e corant di Toko
Tel: 583-1400 Fax: 583-1444

Campaña Ecotech/Fun Miles: 13 ton metrico recicla!

Un logro grandi pa reciclahe



ECOTECH y Fun Miles ta wak bek riba un campaña sumamente exitoso pa promove reciclahe. Masha hopi Arubiano a hiba nan materialnan cu por recicla na Ecotech su containernan mobil y a cambio a ricibi Fun Miles durante di e campaña. A colecta un total di 13 ton metrico (cu ta ekivalente na tres container di carga) y e reciclado di mas grandi a colecta casi 300 kilo. Parti di e promocion tawata encera un rifa di cual Felicia Jesus Martines a bira e ganado. E lo disfruta di un estadia pa un fin di siman na Renaissance. Fun Miles y Ecotech ta felicita Sra. Felicia Jesus Martinez y ta yama danki na tur hende cu a yuda na haci Aruba un isla mas limpi y consciente di reciclahe. E programa di reciclahe lo continua den transcurso di aña.

Tocante Ecotech

Desde 1999, Ecotech ta operacional como un organisacion innovativo y cu ta conscientisa riba cuido di medioambiente den ramo di deshaci di sushi di un forma responsabel. Ecotech ta ofrece un programa completo pa negoshinan y habitantenan di casnan priva pa colecta y deshaci di sushi. Pa medio di un proceso avansa, Ecotech ta separa sushi pa reciclahe. Adicional na esaki, Ecotech ta invita publico pa nan mes separa y entrega materialnan cu por recicla. Pa e contribucion na cuido di medioambiente aki nan ta ser recompensa cu Fun Miles. Tur hende tawata bon bini na e facilidadnan mobil pa colecta sushi cu tawata tin na Kooyman Megastore e temporada di e campaña aki. Actualmente e container ta situa na Super S-Chow na Savaneta. Ecotech lo continua e proyecto aki atraves di aña y ta spera di por ofrece e facilidad aki den tur districto na Aruba.

13 ton metrico colecta

E volumen di material cu a ser colecta ta impresionante. Diestres ton metrico ta totalisa no menos cu tres container di carga riba lama (sea freight containers) yen di sushi cu ta bay for di nos isla pa ser recicla di un forma responsabel. E articulonan cu hendenan a trece pa recicla ta cardboard, corant, papel di oficina, plastic, aluminio, koper y otro material cu por recicla. Ecotech y Fun Miles ta motiva Arubianonan pa sigui cu e bon trabou y pa recicla mas tanto posibel. Pa asina nos por bisa cu nos isla ta 'green' y ta serio den nos intentonan pa reduci nos 'carbon footprint'.

Mas informacion tocante Fun Miles y Ecotech?

Pa mas informacion tuma contacto cu Fun Miles su Customer Service na 588 9947 of bishita www.funmiles.net.

MESTER DI PLACA?
EMPEÑA Y CUMPRA ORO
PASA Y COMPROBA PA BO MES!
fun miles
JUWELENHUISJE
ORARIO 10AM - 6PM DIALUNA TE DIABIERNA
ORANJESTAD
ROYAL PLAZA
JUWELENHUISJE
KFC
SAN NICOLAS
JUWELENHUISJE
ORANJESTAD WERFSTRAAT 7 LOK. 12 TEL 588 4141 SAN NICOLAS B. V/D VEEN ZEPPENFELDSTRAAT 14 TEL 584 4141

Falta di preferencia na luz di trafico di ex Adventure Golf a laga Suzuki kibra



DIAHUEBS den oranan di merdia na e luznan di trafico di ex adventure golf un accidente a tuma luga unda e luz di trafico no tabata den funcion y preferencia tabata e caso unda un mitsubishi galant a subi dilanti un suzuki. E impacto tabata asina fuerte unda e suzuki cu dos dama abordo ta biniendo for di zuid subiendo e crusada pa bay Sasakiweg ta bin for di Bubali un Mitsubishi Galant shinishi unda e suzuki a dal den dje keda full kibra, e chauffeur di e Suzuki a resulta leve herida debi cu ambulance tabata man yen Polis mes a opta di transporte pa hospital.





Tres hoben den man di husticia pa atraca turista y purba horta den auto

DIAHUEBS for di oranan di marduga Polisnan di Noord tabata den un accion pa cu buskeda di trio cu tabatin e area di Hotel Area terorisa unda a purba na atraca turista pero a huy pa Polis.

Despues di rato Polis ta wordo informa cu na Amsterdam Manor security ta coriendo tras di tres hoben cu a wordo gara ta purba den horta un auto, aki Polisnan a yega di biaha y a bin logra captura altura di Eagle Beach y e ultimo a wordo haya den Belgiestraat pa Polis di Oranjestad cu a bin topa e hoben ta core tur spanta. Awor e tres hobennan aki tin cu declara na husticia kico tabata nan intencion.









E yabi di bo siguiente auto...



ta wardabo cerca nos!

MAÑAN DIASABRA

PREOWNED CARSHOW2012

NA GARAGE CENTRAAL ARUBA

E variedad mas amplio di autonan segunda mano
Cu chequeo mecanico y respaldo di garantia
Prijsnan special riba nos stock segunda mano

Pasa bishita nos MAÑAN
entre 9'or di mainta cu 3'or di atardi

Preowned

Sabana Blanco
Tel: 522 6200 • Sales: 522 6260
www.garagecentraal.com

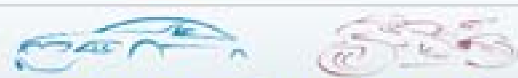
Garage Centraal Aruba

Deporte



EVOLUTION MOTORS

Rockefellerstraat # 1 Lok.2, P.O. Box 5322, Oranjestad Aruba
evolutionmotors@live.com
Tel:(297) 588 9294, Fax: (297) 588 9298
Mon - Fri 8:00 to 12:30, 2:00 to 5:30, Sat 9:00 to 1:00



Auto Parts & Motorcycle Parts

Gonzalo Higuain:

"Nos mester a gana"

E argentino Gonzalo Higuain, delantero di Real Madrid, a bisa cu e triunfo riba Barcelona por tabata mas amplio y a reconoce cu e team blanco mester a gana e wega aki. "Esaki a caba di cuminsa. Nos mester gana e wega, un wega asina. E ta un titulo, e menos di e otro nan, pero e ta un titulo", Higuain a bisa. Pa e argentino, e triunfo por ta mas amplio.

"TABATA un wega cu nos por a logra mas gol, pero nos por a gana e prome titulo contra e rival mas grandi, y na nos cas", el a agrega. Real Madrid a probecha e perdida di bala di su rival. "Nos a presiona hopi y Sali bay dilanti. Barcelona no ta perde hopi bala normalmente y si nan a hasi esey ta paso nos trabou y nos presion", e argentino a insisti, cu a score den tur wega cu a hunga t'e na e momento aki. "Mi ta hopi bon. Mi a hasi un pre-temporada completo y esey a Sali ami bon", el a conclui.

E capitan di Real Madrid, Iker Casillas, a reconoce e trabou di su colega e portero di Barcelona Victor Valdes, cu a bisa cu tabata perfecto, aunke a añadi cu su team tabata merece e victoria.

"Den e ida nan por a score hasta cuatro gol y nos a logra cu un gol haya hopi cos. Nos a domina e wega den e prome parti awe y den general full e wega. Valdes tabata perfecto, pero nos tabata merece e victoria", Casillas a declara.

E keeper di Madrid a bisa cu Barcelona "a yega poco, pero cu peliger. Tin un gran team y a demostra un gran profesionalidad di keda riba veld na final". "Nos tabata debe e publico. E victoria aki ta un regalo pa nan paso porta nos no a cuminsa manera hopi kier", Casillas a bisa.

E portugues Pepe, cu a bolbe hunga despues di e incidente cu a sufri den e prome wega, a bisa cu e team a lanta bek contra Barcelona. "Di loke nos a faya contra Getafe y Valencia nos a logra bek. Awe nos a demostra loke nos ta y nos a hasi un gran wega", Pepe a bisa. "Pa ami e ta un momento unico. Ora mi tin e oportunidad di celebra cu e fanatico loke mi ta hasi", e portugues a bisa. "Nos a cuminsa hopi fuerte y a logra dos gol di ventaha cu por tabata mas grandi.

E ta un final y tin cu sufri y bringa y nos a sufri. Nos a caba cansa paso nos tabata tin cuatro wega sigui", Pepe a bisa. "Mi tabata kier a hunga na Getafe pero no a pasa e test bon. Tambe pa mi seguridad. Di e wega unico cos mi ta corda, ta e gol di Higuain", e hungador a bisa.

Andres Iniesta mihor hungador di UEFA

ANDRES Iniesta, mediocampista di Barcelona y di e seleccion spaño tabata elegi como e mihor futbolista na Europa di e temporada pasa, segun e frances Michel Platini, presidente di UEFA a duna di conoce durante e sorteo di Champions League. Iniesta, campeon di Eurocup 2012 y semifinalista di Champions League, a gana den votacion cu 53 periodista deportivo a hasi, un pa cada pais miembro di UEFA, e argentino Lionel Messi (Barcelona) y e portugues Cristiano Ronaldo (Real Madrid), ta e otro dos finalista di e premio aki. Den e Forum Grimaldi di Monaco, minuut despues di e conclusion di e sorteo di fase di grupo di Champions League, Platini a desvela e nomber ganador, scirbi patras di e trofeo. “Mi ta felis. Hopi contento di a gana e trofeo aki. Mas cu tur cos e ta un privilegio ta riba e podium aki cu e dos monster nan aki di futbol”, Iniesta a bisa cu e premio den su man. E hungador di Barcelona a dedica e premio na su compañero di team y di e seleccion. “Mi kier comparti e premio aki cu Messi, mi compañero, y e resto di compañero di team y di e seleccion paso sin nan e premio aki no tin sinti”, el a agrega.



Xavi no ta busca ningun excuse

XAVI Hernandez, capitan di Barcelona, a admiti cu su team porta “a drenta un poco frieuw” y cu consecuencia cu nan ta perde contra Real Madrid (2-1), den e Supercopa di Spaña. “Na comienso, nos tabata tin mal noticia cu e lesion di Alves. Jordi Alba a Sali sin calenta. Nan no ta excuse, pero nos a drenta un poco frieuw y el a Sali caro”, el a splica. Xavi, sin embargo, tabata orguyoso di e wega di su team, apesar cu trempan a keda cu 10 hungador pa e expulsion di e brasileño Adriano Correia.

“Desde eynan, nos a sigui cu nos wega y na final nos por a logra. No tabata posibel y tin cu felicita Madrid. Apesar di tabata tin 10 hungador, nos tabata tin dos of tres ocasion sigur pa score”, el a bisa. E mediocampista a bisa cu e derrota lo no tin ningun influencia den Liga. “Awo nos mester pensa riba diadomingo. E ta un titulo cu nos a perde, pero ta keda esnan mas importante”, el a bisa.



CODEMSA
1·stop center
SALE SALE SALE
70% LABAMANO Y TOILET
70% LUZ & BOMBILLO
CODEMSA N.V. CUMANA 69 TEL; 582-2235
HORARIO DIALUNA PA DIABIERNA 8AM-12PM/1.30PM-5.30PM
DIASABRA 9AM-1PM

TalenInstituut Vertaalburo Croes
Scol Di Idioma
CURSONAN JULI+AUGUSTUS
Frans Beginners – Mandarin Beginners
English Brush-Up + Nederlands op Herhaling
Ingles-2 pa Latino – Hulandes Naturalisacion 1+2
Info + Registr.Pos Chikito 75-A
scoldiidioma@yahoo.com
Yama nos na: 5843768 - 6900169

Champions League su grupo nan ta conoci caba



AYERA atardi a realisa na Monaco e sorteo di e fase di grupo di Champions League 2012/13, e maximo torneo europeo na nivel di club, cu ta inclui 32 team di 17 pais. E mihor clubnan di Europa ta poni den cuatro categoria. Number 1: Chelsea, Barcelona, Manchester United, Bayern Munich, Real Madrid, Arsenal, Porto y AC Milan. Number 2: Valencia, Benfica Shaktar Donestk, Zenit, Schalke, Manchester City, Braga y Dinamo Kiev. Number 3: Olympiacos, Ajax, Lille, Anderlecht, Juventus, Galatasaray, Spartak Moscow y PSG. Number 4: Cluj, Celtic, Borussia Dortmund, Bate Borisov, Dinamo Zagreb, Malaga, Montpellier y FC Nordsjaelland. Finalmente, despues di e sorteo, e 32 teamnan clasifica pa e etapa aki a keda asigna den nan grupo. E prome fecha di e fase di grupo lo tuma lugar entre 18 y 19 di september. Di eynan cada pasa dos siman, t'e cu e di seis y ultimo cu lo wordo hunga entre 4 y 5 di december. E dos mihor di cada grupo lo pasa pa e fase di eliminacion directo, cual lo tin 16 team cu lo hunga e ora wega di ida y buelta entre 12 y 20 di februari 2013. E gran final lo tuma lugar un biaha mas na Wembley, cual lo ta dia 25 di mei 2013.

CHAMPIONS LEAGUE GROUP STAGE



GROUP A	GROUP B	GROUP E	GROUP F
FC Porto (POR)	Arsenal (ENG)	Chelsea (ENG)	B.Munich (GER)
Dynamo Kiev (UKR)	FC Schalke 04 (GER)	Shakhtar Donetsk (UKR)	Valencia CF (ESP)
PSG (FRA)	Olympiacos FC (GRE)	Juventus (ITA)	LOSC Lille (FRA)
D. Zagreb (CRO)	Montpellier (FRA)	Nordsjælland (DEN)	FC BATE (BLS)

GROUP C	GROUP D	GROUP G	GROUP H
AC Milan (ITA)	Real Madrid (ESP)	FC Barcelona (ESP)	Man. United (ENG)
FC Zenit (RUS)	Man. City (ENG)	Benfica (POR)	SC Braga (POR)
Anderlecht (BEL)	Ajax (NED)	Spartak Moscow (RUS)	Galatasaray (TUR)
Málaga CF (ESP)	B. Dortmund (GER)	Celtic FC (SCO)	Cluj (ROM)



OROCASH®
COMPRA Y VENTA

Prestamo riba cualkier articulo, manera **ORO, Auto** y **Aparatonan Electronico** y cualkier articulo pa cu bo tin balor.

Purba bo mes!
Bin cerca nos!

HABRI 7 DIA DI SIMAN

8:00 AM a 10:00 PM Telf: **582.49.89** Av. Alo Tromp Nro 2 Edif. Kini kini Oranjestad, Aruba





Queens Park Rangers ta logra cumpra Esteban Granero y Julio Cesar

E club ingles Queens Park Rangers (QPR) a anuncia cu a yega na un acuerdo cu Real Madrid pa e traspaso di e mediocampista spaño Esteban Granero. E traspaso permanente di e hungador, ta wanta t'e na momento cu e hungador acepta e termino di acuerdo y tambe e reconocimento medico. E canterano di Real Madrid, cu a disfruta di poco minuut riba e veld den e ultimo tempo na ordo di e portugues Jose Mourinho, a bandona e club blanco poco dia despues di e yegada di e croata Luka Modric na Bernabeu. Na 2009, Real Madrid, riba peticion di e tempo ey tecnico Manuel Pellegrini, a eherce e opcion di recompra di e futbolista na Getafe, unda a hunga den forma di prestamo durante e temporada 2007-08. Granero, cu su contract cu Madrid ta caba na juni, a yega e club propiedad di e miyonario Tony Fernandes, cu ta purba mantene nan mes na top di Premier League. E ultimo refuerso cu QPR a presenta pa e temporada 2012-13 ta e portero brasileño Julio Cesar, di 32 aña, procedente di Inter Milan. E internacional di Brasil ta uni na un proyecto cu tambe a yega e mediocampista surcoreano di Manchester United, Park Ji-Sung, y tambe e hoben brasileño Fabio Da Silva, di 21 aña, cu tambe tabata hunga den United.

Andres Iniesta:

"Mester cuminsa Champions League bon"



ANDRES Iniesta, mediocampista di Barcelona, a papia riba e importancia di cuminsa Champions League bon, despues di conoce e team nan cu lo enfrenta den nan grupo; Benfica, Spartak Moscow y Celtic y cu mester tuma e wega nan aki cu e maximo respet posibel. "Champions League ta un competencia hopi caprichoso y hopi dificil", e futbolista a bisa na final di e ceremonia cu a tuma lugar na Monaco, unda a bisa cu su team ta spera di yega mas leeuw posibel den e torneo y gana Champions League ta un motivacion cu e team tin e temporada aki.

Iniesta tabata elegi pa UEFA como e mihor hungador di aña na Europa, den competencia cu e argentino Leo Messi y e portugues Cristiano Ronaldo. E capitan di Barcelona, Carles Puyol a mustra di su banda hopi satisfecho pa e resultado di e sorteo.

"Nos por ta contento, na comienso nos ta favorito", Puyol a bisa. E defensa a reconoce cu ta trata di un bon grupo, pero tambe a adverti cu "na Europa, si bo confia of kere cu e lo ta facil, bo por paga caro".

Puntra pa e exigente grupo cu Real Madrid a haya, cual lo enfrenta Manchester City, Borussia Dortmund y Ajax. Carles Puyol a bisa cu e team blanco ta sigui ta e favorito, aunke a bisa cu ta trata di rival hopi fuerte y cu lo no pone e cosnan facil den e clasificacion pa e team di Jose Mourinho.

Resultado di FATUM OFF-Road Triathlon 1

Aruba Triathlon Association a organisa cu ayudo di e sponsornan: FATUM, Malta Balashi y Powerade, dia 26 di augustus ultimo e FATUM OFF Road Triathlon 1
Esaki a tuma luga na Arashi pa 7:00 di mainta.
A participa un total di 35 atleta. Tawatin un distancia cortico: landa 350 m, core bais 7 km y core na pia 2.2. km. Den e categoria aki e Campeon Overall a bira Chester Hill cu un tempo di 37.27. E distancia completo tawata: landa 700 m, core bais 14 km y core na pia 4.4. km. E Campeon Overall den e categoria aki a bira Daniel Bermond cu un tempo di 1.12.59. Un danki special ta bay na nos boluntarionan cu semper ta cla pa yuda A.T.A. E siguiente evento lo ta e FATUM OFF Road Triathlon 2, cual lo tuma luga dia 16 di september pa 7:00 di mainta na Arashi. E 2 eventonan aki ta training pa E FATUM OFF ROAD NACIONAL, cual lo tuma luga dia 11 di november 2012.

Resultado Half Distance

	Kids 8-11 aña Nomber	Tempo Swim	Bike	Final
1	Malcolm Hamen	8.04	38.24	51.50
2	Taino Balkestein	9.52	45.13	59.36

	Kids 12-14 aña Nomber	Tempo Swim	Bike	Final
1	Chester Hill	5.27	26.52	37.27
2	Jair De Santiago	5.46	28.30	39.43
3	Justice Dreischor	6.19	29.30	40.05
4	Gabriel Thielman	6.17	31.15	42.26
5	Endino Gieske	8.40	39.13	55.36
6	Brandon Tham	6.18	45.04	59.38

	Female Open Nomber	Tempo Swim	Bike	Final
1	Tecling Tse	10.42	43.56	58.31

	Male 15- 29 aña Nomber	Tempo Swim	Bike	Final
1	Wernher Dijkhoff	7.53	1:40	48.27
2	Eugene Dirksz	8.14	36.30	53.18

	Male 30-49 Nomber	Tempo Swim	Bike	Final
1	Rodney Maduro	8.00	33.34	47.01

Resultado Full Distance

	15-29 aña Nomber	Tempo Swim	Bike	Final
1	Renze Postma	10.45	54.02	1.16.49
2	Alexander Robert	13.02	D.N.F.	

	Male 30-49 Nomber	Tempo Swim	Bike	Final
1	Daniel Bermond	14.04	52.51	1.12.59
2	Lucien Dirksz	14.11	56.46	1.18.04
3	Jonathan Visser	13.12	57.31	1.18.26
4	Martijn Balkestein	15.20	1.02.01	1.23.47
5	Bas van der Hijden	15.22	1.02.15	1.24.15
6	Armand Cramer	13.30	1.03.41	1.29.20
7	Toyn Powers	22.20	1.19.11	1.40.10
8	Omar Steba	D.N.F	1.04.48	1.29.03

	Male 50+ Nomber	Tempo Swim	Bike	Final	
1	Syd Payne	16.16	1.08.42	1.35.52	
2	Buddy Salomon	15.13	1.13.11	1.42.20	
3	Rubert Ammerlaan	27.37	1.28.12	1.47.27	1 lap run

	Female Open Nomber	Tempo Swim	Bike	Final
1	Monica Brinkenberg	15.11	1.05.42	1.30.49
2	Chantal Ecury	16.53	1.10.34	1.38.33
3	Lisa Gwynne	15.48	1.14.55	1.40.45
4	Oriana Thielman	15.05	1.15.04	1.42.59
5	Doreen Kralick	14.09	1.03.42	D.N.F.

	Relay Nomber	Tempo Swim	Bike	Final
1	Berry den Dunnen	13.43		
	Alvin Croes		1.01.36	
	Darryl Wout			1.20.25
2	Rebecca	11.13		
	Alrric Kock Son		1.06.19	
	Alrric Kock			1.24.01

Invitacion pa un Nobena na honor di Señor de los Milagros di Buga

Diaranson 5 september 2012 ta cuminsa un Nobena na honor di Señor de los Milagros di Buga na Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz, sigui pa un Santo Sacrificio di Misa.
Diahuebs 6 september 5.45 'or atardi, diabierna 7 september 5.45 'or atardi, diasabra 8 september 5.45 'or atardi, diadomingo 9 september 5.15 'or atardi, dialuna 10 september 5.15 'or atardi, diamars 11 september 5.45 'or atardi, diaranson 12 september 5.45 'or atardi, diahuebs 13 september 5.45 'or atardi

Diabierna 14 september ta e gran fiesta di Señor de los Milagros y e fiesta di e Santa Cruz Glorioso cu ta wordo celebra cu un gran Santo Sacrificio di misa pa 7.00 pm., acompaña pa e grandioso koor REJOICE bou guia di Zulaika Geerman . Pa 6.30 pm. lo tin un procesion den cura di misa. Diasabra 15 di september ta e gran fiesta di La Birgen Maria Doloroso, cu tambe ta wordo celebra cu un gran Santo Sacrificio di misa pa 7.00 pm.

Un invitacion ta bay den nomber di nos Pastoor Rey Nares di parokia di Sta Cruz na tur e devotonan di Señor de los Milagros di Buga i na henter pueblo di Aruba y muy en special pa tur nos parokianonan di Santa Cruz pa asisti na e nobena aki na honor di Señor de los Milagros y e Santa Cruz y na La Birgen Maria Doloroso.

Bin cu un curason habri pa gradici pa tur e fabornan ricibi i ricibi e gracia cu e oracionnan cu a yega i wordo scucha pa Señor de los Milagros. Pidi i lo bo haya, pasobra ta un solo Dios tin cu ta priminti i ta cumpli segun Su boluntad.

Señor de los Milagros proteha nos contra cualkier desaster den temporada di horcan, pa tur esnan den necesidad di oracion i pa tur nos enfermonan. Duna nos, pas i trankilidad ariba nos baranca tan stima, ARUBA i ariba henter mundo.

Grandioso Festival di cancion Mexicana infantil-hubenil

Pa hopi tempo caba por sinti bou e pueblo Arubano e gana di mira un festival Infantil-hubenil di cancion Mexicano.

Teniendo cuenta cu e demanda pa un festival asina ta grandi, comision di Hofi Chona a dicidi di organisa un festival di cancion Mexicano infantil-hubenil.

E grandioso festival aki lo tuma luga dia 27 di october den Hofi Chona na Paradera. Lo tin 3 categoria den e festival. Categoria di 7-10 aña, 11-13 aña y 14-17 aña. Tur cantante ta wordo compaña pa Mariachi Lirios del Campo di Vicente Tromp. Inscripcion ta habri y por yama tel. 6616688 of 5625077 pa inscribi bo yiu.

Inscribi na tempo pasobra lo tuma solamente 10 cantante den cada categoria. Mirando e interes cual ta asina grandi, di awor caba nos por papia di un festival cu sin duda lo ta un exito total.

DISCOUNT FOOD & SUPPLIES

Ta busca

" Verkoopster"

Por pasa solicita na Wayaca #45
Persona di contacto: Natascha de Veer
Of yama na telefoon: 582-7940
Prome cu solicita of yama,
mester pasa registra na DPL
Seroe Blanco #4,
Cu un cedula of papel di Afl.5
di Registro Civil
Entre 7:30-11:00 mainta di Dialuna pa Diabierna

ARVILUM

Ta busca

Frabricador de estructuras metalicas (aluminio y hiero)

Persona di contacto: Carlos Duran

Prome cu solicita of yama,
Mester pasa registra na DPL
Seroe Blanco #4,
Cu un cedula of papel di Afl.5.00
di Registro Civil
Entre 7:30-11:00 mainta di Dialuna pa Diabierna

ADMINISTRATION & ACCOUNTING RIVERO

Ta busca

Grafisch Medewerker

Persona di contacto: Sra. Alicia Rivero
Of yama na telefoon: 739-0555

Prome cu solicita of yama,
Mester pasa registra na DPL
Seroe Blanco 4,
Cu un cedula of papel di Afl.5.00 di Registro Civil
Entre 7:30 – 11:00 mainta di
Dialuna pa Diabierna

Fundacion Famia Planea a atende exitoso workshop di United Nations Population Fund na Curaçao





PA medio di e comunicado aki, staff di Fundacion Famia Planea Aruba kier a informa nos comunidad cu nos a forma parti recientemente di un workshop organisa pa UNFPA y Famia Plania Curaçao. E workshop aki a dura 3 dia unda NGO's di Curaçao, Aruba, Bonaire, Sint Maarten, Sint Eustasius y Saba cu ta duna servicio den e ramo di planificacion di famia a participa. E obhetivo di e workshop aki tawata pa engrandece capacidad y di e manera aki garantisa servicionan mas fuerte duna na cliente. Un punto hopi importante ta e necesidad di informacion di e cliente. E workshop tabata uno intensivo cu diferente charla y tambe workshop interactivo caminda e participante a haya e oportunidad pa pone na practica locual e la caba di ricibi. A elabora riba diferente tema importante, entre otro tecnologia di anticonceptivo, e desaroyo y innovacion.

Enfasis a ser pone tambe riba e parti di counseling y comunicacion cu e cliente. A enfoca tambe riba e "decision-making tool", cual ta un metodo pa yuda guia e cliente den su escogencia di un metodo anticonceptivo. E metodo aki ta uno efectivo cu ta yuda cu cualkier pregunta cu e cliente tin pa cu su salud sexual y reproductivo. Durante e ultimo dia di e workshop cada pais a duna un presentacion y asina comparti cu e otro participantenan e informacion demografico di nan pais y nan servicionan cu nan ta duna na e comunidad. Tambe tawatin espacio pa duna splicacion di proyectonan cu cada fundacion ta realisa den bienestar di e hoben den comunidad.

E resultadonan di e proyectonan aki tambe a wordo presenta. Meta tras di esaki ta pa e paisnan, di e forma aki, por a siña di otro y haya ideanan cu nan mes lo por incorpora y realisa den nan comunidad. Por bisa cu e workshop aki tabata uno hopi valioso pa cada participante. Cada miembro di staff di Famia Planea Aruba cu a participa a ekipa nan mes cu herramentnan cu nan por uza na bienestar di nan clientela. Tanto hoben como adulto y henter e comunidad di Aruba lo disfruta di e beneficionan di e workshop aki, ya cu nan lo ricibi servicio y guia cu nan merece y cu nan tin derecho riba dje



Un compromiso concretisa:

Aruba Tourism Authority y Pullmantur ta confirma e compromiso di bishita Aruba 'year-round' na 2013 y ta sigura bishita pa 2014 tambe





Na luna di juni, Aruba Tourism Authority a comparti cu pueblo di Aruba e hecho cu otro logro importante a wordo alcansa. Esaki a ser concretisa diabierna 24 di Augustus, 2012 pa 8:30 di mainta durante rueda di prensa di Ministerio di Turismo. Manera a ser informa anteriormente, Gobierno di Aruba, Aruba Tourism Authority y Aruba Ports Authority a uni forsa, trahando hunto pa asina por ofrece incentivonan atractivo y posicion Aruba fuerte cerca e compania aki. Despues di lunanan di combersacion y negociacion, finalmente e ehecutivonan di Pullmantur, Sr. Jose Manuel Martin y Sr. Jaime Florez a biaha pa Aruba pa asina concretisa e compromiso cu nos isla firmando un acuerdo cu Aruba TourismAuthority representa pa e CEO, Sra. Ronella Tjin Asjoe-Croes. Un di e obhetivonan principal di e maneho di e Ministerio di Turismo, alinea tambe cu e obhetivonan di ATA, tapa atrae mas barco durante temporada abou (lowseason). Pullmantur a compromete su mes pa bishita nos puerto practicamente tur siman cu 48 'calls' den 2013 y 52callsden 2014. Esaki ta un logro hopi grandi specialmente pa cu 'lowseason' cu awor ta conta cu presencia di Pullmantur cu 26bishita den ambos aña, 2013 y 2014.

Pa aña 2013,Pullmantur lo tin 12 bishita cu e barco Horizon cu tin un capacidad di 1,828 pasahero y 620 miembro di tripulacion como tambe 36 bishita di e barco Monarch of the Seas cu tin un capacidad di 2,733 pasahero y 860 miembro di tripulacion. E barco Monarch of the Seas l tambe lo haci 52 bishita nan na nos waf den 2014. E itinerario di e barco aki ta inclui Cartagena, La Guaira, Curaçao, y Panama.

Cu e acuerdo importante aki cu awor ta concretisa, ATA ta confirma su compromiso pa cu e industria di turismo y cu henter e comunidad. Esaki tambe ta specialmente pa esnan directamente relaciona cu e industria di crucero y cu ta beneficia di e logro aki, entre otro nos comerciantenan, taxista, operadornan di tour, tiendanan, etc. ATA a haci uzo tambe di e oportunidad di tin e ehecutivonan di Pullmantur riba nos isla, pa reuni y crea aliansa nan strategico di mercadeo cu lo ser uza pa promocion na Aruba como destinacion den nan itinerario di 2013.Segun e pronostico di ATA, 2013 lo por bira un aña record den cantidad di bishita di barco y pasaheronan di crucero. ATA ta sumamente satisfecho y contento cu e logro aki y ta felicita henter pueblo di Aruba!

Expectativanan ta halto pa yegada di Edgar Davids pa e gran 'Aruba Street Soccer Championship'





Diadomingo proximo Street Soccer Foundation Aruba conhuntamente cu tur e patrocinadonan ta preparando pa yegada na Aruba di e gran futbolista Edgar Davids kende lo tey di bishita pa promocion di e 'Aruba Street Soccer Championship'. Pa varios aña Straatvoetbal Bond Nederland ya ta organisa diferente torneo di futbol di caya pa asina promove, loke cu nan ta yama na Hulanda, 'leefbaarheid' den e barionan. Na Aruba, antes e hubentud tabata pasa nan oranan liber despues di scol ta practica deporte den bario entre bisiñanan. Awendia hopi di esey a bay perdi y nos muchanan no sa kico esaki ta mas. Pa cu e motibo aki SSFA hunto cu Gobierno di Aruba y tambe tur e patrocinadonan ta promove un bida mas sano y uni den nos barionan di Aruba. Sin laga afo cu esaki ta un esfuerso mas pa cu e lucha contra obesidad cerca nos hobennan. Street Soccer Foundation Aruba cu sosten di Straatvoetbal Bond Nederland (SVBN) ta organisando un magno campeonato di futbol di caya na Aruba, Aruba Street Soccer Championship cu lo tuma luga dia 9 di september, 16 di september y 23 di september. Edgar Davids ya a menciona su entusiasmo pa su bishita na Aruba un biaha mas pa promove e gran evento aki. E futbolista di taya mayorlo ta yegando nos isla, 2 di september, cu su propio ekipo di futbolista pa asina hunga contra algun di nos ekiponan local. Esaki lo tuma luga den e siman di 3 di september te cu 7 di september. E tour promocional lo cuminsa dia 3 di september dilanti di Centro di Bario Dakota, 4 di september parking lot di Renaissance, 5 di september parking lot di Arubus, 6 di september parking lot di CMB y dia 7 di september lo finalisa e tour promocional den parking lot di Compleho Deportivo Frans Figaroa. Tur partido lo cuminsa for di 4or di atardi te cu 6'or di atardi. E gran enfasis lo ta riba e campeonato mes cu lo tuma luga 9 di september, 16 di september y e final dia 23 di september. Pa cu evento aki lo bay tin naracion di Sr. Adonsito Croes pa asina entretene e publico presenta cu a bin disfruta y apoya nos talentonan di bario. Tur partido lo cuminsa for di 4'or di atardi. E evento aki ta wordo patronisa pa diferente organisacion y instancianan cu ta mira e importancia den e estimulo di nos hobennan pa haci mas deporte y bay bek den actividadnan sano cu antes tabata domina e bida den un bario, cual sea e deporte cu e por ta. Un gradicimento grandi ta bay na Aruba Wine and Dine, Compra N.V., AMC Unicon, Renaissance Aruba Resort & Casino, Coca Cola, Gobierno di Aruba, Brand-it! Pr & Marketing como tambe tur cu ta yuda di un of otro forma pa haci e evento aki un realidad. Street Soccer Foundation Aruba (SSFA) y Straatvoetbal Bond Nederland (SVBN) ta invita comunidad di Aruba pa presencia e tour promocional dirigi pa Edgar Davids y su ekipo estelar. Un invitacion ta bay pa Aruba henter pa bin yama Edgar Davids y su ekipo un caluroso bon bini un biaha mas riba nos dushi isla di Aruba. No perde e oportunidad di cera conoci cu e futbolista di gran taya aki.



Si un daño wordo causa riba auto di Polis un agente policial tin cu paga pe ningun momento a saca un memo

ULTIMO temponan den Cuerpo Policial tin un disgusto andando pa locual ta e autonan nobo cu Polis a haya cu ta e pradonan pero tin un condicion cu si un Polis haci daño na esaki mester paga. Sr. Guilfred Besaril a bisa ora cu ta bin cu un maneho mester delinea con e maneho aki ta wordo aplica, hopi cos por pasa cu e auto den caso di persecucion of hende ta tira piedra riba Polis of bo ta bin haya esaki tur rasca y con leu bo ta pone un Polis responsabel pa e material di trabou cu e ta anda cune. Por tin medida disciplinario e manera con un agente policial ta trata esaki si ta totalmente robes y por pone un gasto pa e daño di trabou y no por ta asina cu bo ta pone un maneho y con esaki ta wordo implementa den practica y esaki ta unda cu sindicato SPA tin bay wak con pa anda cu e sistema aki den practica.

Sindicato SPA lo bay yama esnan cu ta encarga cu esaki pa wak ki maneho tin riba e autonan y con leu tin pensa pa pone esaki den practica, Sr. Besaril a bisa cu desde cu nan a saca e autonan no a saca ningun memo pa informa e Polis nan. Den pasado tambe e tabata cualkier material bo haya di trabou bo tin cu cuide. E problema cu tin cu ta haci e auto nan all risk y ora e seguronan tende cu ta auto di Polis kier subi e suma di seguro grandemente y si esaki ta e caso SPA tambe lo cuminsa na apela cu e companianan y por imagina cu e auto nan di Polis ta trece mas gasto cu auto normal pero kico kier cu e hendenan na Aruba.







INTRODUCING THE NEW SHOARMA PIZZA

WIN YOURS ON FACEBOOK



THE ORIGINAL SHOARMA PIZZA ESPECIALLY FOR YOU!



Made with fresh tomato sauce, mozzarella cheese and succulent shoarma meat

How to win your Shoarma Pizza & a 2 liter Coca-Cola

Visit us on facebook for more information

CARRY OUT SPECIAL!

Palm Beach	586 0333
Playa/ Tanki Leendert	582 0333
Savaneta	584 0444



GET THE DOOR. IT'S DOMINO'S®

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

GRADICIMENTO / INVITACION

Pa medio di esaki nos kier a gradici for di profundo di nos curason na tur esnan ku di un manera of otro a mustra nan atencion prome, durante y despues di entiero di nos involvidabel defunto stima:

MARIA BOEKHOUDT-KELLY
Mihor conoci como"Shima"

Nos kier a gradici na Dios Tata todo poderoso pa un dushi mama, wela y bisawela ku e la duna nos. Tambe un gradicimento ta bai na tur esnan ku a manda flor, krans y telegram. Un danki na dr. R.Jonkhoff, na departamento di Oncologie y na tur enfermero y enfermera di piso 4 Niet Snijdend di Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal. Un danki tambe na Aurora Funeral Home pa nan excelente servicio. Tambe un danki special na senjor Nelson Sprok pa su bunita gesto.

Nos ta invita tur famia, amigo y conocirnan pa 3 santo sacrificio di misa cual lo ta diabierna 31 augustus, diamars 4 september y diahuebs 6 september 2012 pa 7or di anochi na misa Santa Filomena na Paradera. Despues di e ultimo misa lo tin un rosario na cas: Matividiri 16.

Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Na memoria di nos kerido
Carmo Johannes
'Jan' Wanga
31 augustus 2002-
31 augustus 2012



Un decada den bida humano:
Pa algun e ta manera ayera.
Pa otro, un eternidad.
Pa nos cu ta stima bo,
un tempo cu nos no lo lubida.

Bo curason y alma di oro,
amor inagotabel pa bo yiunan,
masha keri serca bo famia,
amistades y personal.
Siendo un luchado incansabel contra inhusticia.
Mientras cu Bonaire,specialmente Rincon, y Aruba,
ta cunanan cu semper bo a adora.

Si, pa tur esaki y mucho mas,
bo no a muri pero semper lo keda stimá y recordá!

© Natalie A.C. Wanga

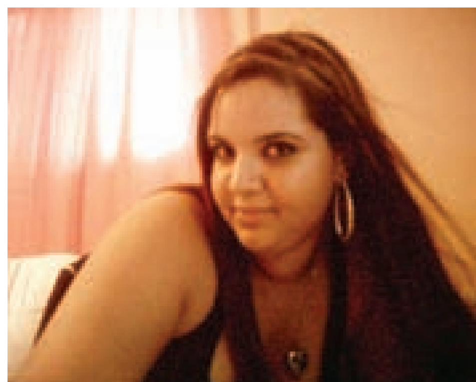
Na nomber di su esposa, yuinan y nan respectivo famia, demas famia, amistades y tur cu a semper respeté y recordé.

Pa recorda cu 10 aña pasa ela bai back cerca su Creador, lo tin un Santo Sacrificio di misa djadomingo atardi, 2 di september 2012 pa 06:30 pm, na misa Santa Theresita na San Nicolaas. Acepta esaki como un invitacion personal.



Mi alma lo gloria den Señor,
e humildenan lo tende y regosiha
Mi a buska Señor, y El a contestami,
i a librami for di tur mi temornan
Salmo 34:2;4

Cu profundo tristesta na nos curason, nos kier a anuncia cu
A bai sosega den brasa di Señor, nos yui, nos Baby, nos ruman,



Moaly Dinorah Lucienne Tromp

Na nomber di;

Su mayornan: Pedro (Boysi) y Ivonne Tromp-Quandus

Su rumannan: Marjorie y Melvin Tromp y juinan
Jairo y Salima Tromp y juinan
Leonisa Scholder y Sigmar Sommer

Su amigo: Stalint Barandica

Su Madrina: Maira Tromp
Su Padrino: Ruben (Ompi) Quandus

Tanta y omonan na Aruba, Hulanda y Curacao.
Subrino y subrinanan, primo y primanan.

Coleganan di Occidental Resort
Ex alumnonan, maestro y maestranan di E.P.B. Hato

Su Pastora Ruby Franken y rumannan di Iglesia Avivamiento Aruba

Y demas famianan:
Tromp, Quandus, Scholder, Servud, Kock, Luidens, Sommer, Samson, Krind, Davelaar, Irausquin, Wolff, Rasmijn, Boekhoudt, Ras, Quijada, Coffie, Ridderstaat, De Lange, De Windt, Perez, Jansen, Croes, Matos

Nos kier a invita bo(so) pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar
Diabierna 31 di Augustus.
E resto nan mortal di nos MOALY stima lo ta reposa for di 1or di merdia, na The Olive Tree Funeral Home na Cumana. Pa 3or di atardi lo tin un sirbishi, y despues nos lo sigui pa Santana Catolico na Noord.
Lo tin un box disponibel pa un bon causa.

Deseo di famia ta pa tur hende bisti na colornan alegre.

Nos ta pidi nos disculpa, si den nos dolor y tristesa nos por a lubida un of otro famia.

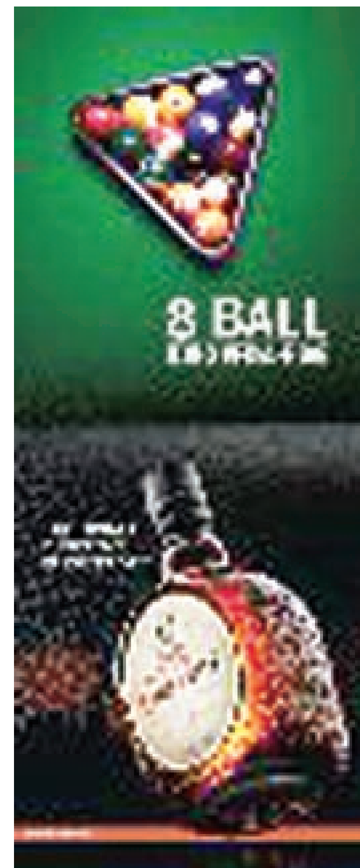
Despues di entiero nos NO ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Segundo buelta di e Old parr 8 ball tournament

DESPUES di un exitoso prome buelta di e famoso Old parr 8 ball tournament lo sigui diasabra awor cu e di 2 buelta caminda 6 team a logra pasa pa e Segundo buelta , awor e tournament ta yega den un etapa interesante caminda cada rack lo conta pasobra al final ta 4 team so lo logra pa hunga e final di e Old parr 8 ball tournament pesey mes yega pa bo wak y apoya bo ekipo faborito diasabra awor pa 8 or na classic billiards na cunucu abao caminda lo tin e prome encuentro nan di e Segundo buelta , Classic BT lo enfrenta Maddogs BT ariba mesa 1 ariba mesa 2 lo tin e encuentro entre Barracuda BT v/s Gladiators y ariba mesa 3 nos lo por disfruta di e wega di Predators v/s Technicos BT. FEBIAR ta haci un invitacion na tur fanaticada di biyar pa pasa disfruta di e tremendo weganan cu lo tin e diasabra aki pa asina nos por engrandece e deporte di biyar y alabes disfruta di un old parr cu ta ariba special durante e wega



SETAR cu oferta special "September to Remember" na tur Teleshop y e SETAR Store

Diasabra proximo ta start

DURANTE full luna di September, SETAR ta presenta su "September to Remember" na unda lo tin descuentonan fenomenal riba e ultimo "smartphone" den e linea di smartphonenan cu SETAR ta ofrece na su clientenan. SETAR ta desea pa un y tur por tin oportunidad di adkiri y traha cu e smartphone sofistica aki. Ta pesey tin ofertanan special den prepaid (los) y tin un prijs rebaha den e contract di Surf & Mail Hybrid y Postpaid tambe.



Tur cliente cu cumpra e smartphone den Prepaid (los) lo ricibi un Prepaid Super Speed Bundle di Afl. 18.- cu 500 MB (Down/Upload speed 7200/384 Kbps). Durante "September to Remember" lo tin un descuento special riba tur dos edicion di e smartphone di momento aki.

E promocion "September to Remember" ta valido na tur Teleshop di SETAR y na SETAR Store desde dia 1 te cu dia 29 di september of tanten cu tin den stock. Lo ta posibel pa cumpra un maximo di 2 smartphone pa persona.

Aurora Funeral Home

Gradicimento/Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra nan antencion y judansa durante e dianan doloroso di fayecimento y entiero di nos inolvidabel:

Angel Geerman

Un danki na tur famia, bisiña, amigo y conocirnan cu a compaña nos y tambe esun cu no por tabata presente cu den nan pensamento tabata cu nos boso muestra di atencion, sosten y of presencia a nifica hopi pa nos y tabata di gran Consuelo pa nos y lo keda graba pa semper den nos memoria.

Un danki na tur esnan cu a manda flor, krans , telegram, yamada di telefoon y anuncionan den corant.

Un danki hopi grandi di curason na Aurora Funeral Home pa nan exelente servicio

Alavez ta invita pa 3 Santo Sacrificio di misa na misa Inmaculada Concepcion na Sta Cruz. Diabierna 31 augustus 7'or anochi.

Diadomingo 2 di September 6.30 atardi

Diamars 4 di September 7 or di anochi

Diamars despues di misa lo tin un Rosario na cas Sabanilla /abou #34

Boso presencia lo ta altamente aprecia

the Olive tree funeral home — Biba cada momento

Cu tristesa na nos curazon,
pero agradecido pa su stimacion
nos ta participa fayesimento inespera di nos omo

LORENZO SIMON ERASMUS

Sep 28, 1949 – Aug 28, 2012
Mihor conoci como
"Chomon o Lorenzo"

Su sobrino- y sobrinanan:
Lucky Boekhoudt
Marcia Boekhoudt
Sidney Boekhoudt
Ryan Croes
Bryan Erasmus
Mitchell Erasmus
Francis Erasmus
Tsarina Erasmus na Hulanda
Carmen Vazquez - Erasmus na California
Christa Erasmus na California
Garrick Erasmus
Zulema Dabian – Erasmus
Andy Erasmus na Hulanda
Lissette Erasmus
Ricky Erasmus
Shamika Erasmus
Reno Irausquin
Omar Irausquin na Hulanda
Carlos Irausquin

ta invita amistad- y conocirnan pa e acto di entiero di nan omo stima
cu ta tuma lugar Diabierna 31 di Augustus 2012 na Misa Santa Filomena na Paradera for di 1:00 pa 4:00 atardi.

Oportunidad pa condolencia ta Diahuebs 30 di Augustus 2012 na:
The Olive Tree Funeral Home na Cumana di 7:00 pa 9:00 p.m.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

the Olive tree funeral home — Biba cada momento

" Dios ta amor . . . y amor ta Dios,
Maske mi no ta na e mundo aki,
Tur dia lo mi ta banda di boso curazon,
Mi no por stens loke Señor ta haci. "
Ps. 33

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero agradecido pa su stimacion y tur loke ela significa pa nos durante su bida, nos ta participa fayecimento cristian di:

Simon Lorenzo Erasmus

mihor conoci como: "Chomon" of "Lorenzo"
28 september 1948 - 28 augustus 2012

Na nomber di su:

esposa: Alicia Erasmus-Boekhoudt

yiu: Jairo Henriquez y Ruthline Lue

nietonan: Jadrick Henriquez
Jayronn Henriquez
Liondrick Lue

suegra: Sra.Vda. Celestina Boekhoudt

rumannan: Sra.Vda. Juliana Boekhoudt-Erasmus y famia
Ciriaco Erasmus y Lucia Erasmus-Boekhoudt y famia
Filomena Irausquin-Erasmus y Louis Irausquin y famia
Catharina "Inchi" Erasmus
Elly Erasmus y famia

swa y cuñanan: Maria y Eddy Wouters y famia
Rita Boekhoudt
Mauricio y Sira Boekhoudt
Ofelio Boekhoudt
Maria Bernadetta Boekhoudt
Sra.Vda. Mavis Erasmus-Theysen
Sra.Vda. Ida Erasmus-Boekhoudt
Thilma Henriquez
Janet Ferraro
Betty Dijkhoff

Manera tanta stima: Sra.Vda. Ma-Ninchi Croes y famia

Sobrino y sobrinanan, ihanan
Primo y primanan: Erasmus, de Mey, Camacho, Croes, Henriquez, Thijzen, Flanegin, Fingal, Thiel, Kock

famia: Erasmus, Henriquez, Boekhoudt, Wouters, Ras, Lue, Suero, Lopez, Irausquin,
de Mey, Camacho, Croes, Thijzen, Flanegin, Fingal, Thiel, Kock y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diabierna 31 augustus 2012 pa 4 or di atardi saliendo for di Misa Santa Filomena pa santana catolico "Pastor Kraanwinkel" na Paradera. E resto mortal lo ta reposa for di 11:30 di mainta pa 1:30 di merdia na the Olive Tree Funeral Home, Avenida E.J. "Watty" Vos 44, y for di 2 or di atardi den Misa Santa Filomena na Paradera.

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home (Cumana)
Diahuebs 30 augustus 2012 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

shaba
Car Accessories
Tanki Flip 119 Tel:5878888
Nos tin diferente size di tire na bon prijs y bon calidad

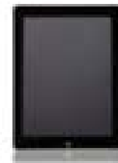
155-80-13	afl. 106.00	205-45-16	afl. 145.00
165-65-13	afl. 106.00	225-50-16	afl. 175.00
165-70-13	afl. 106.00	215-65-16	afl. 181.00
175-70-13	afl. 111.00	215-70-16	afl. 193.00
175-65-14	afl. 117.00	235-60-16	afl. 197.00
175-70-14	afl. 119.00	255-70-16	afl. 254.00
185-65-14	afl. 128.00	215-45-17	afl. 175.00
195-60-14	afl. 140.00	225-65-17	afl. 200.00
205-70-14	afl. 160.00	245-70-17	afl. 252.00
195-50-15	afl. 135.00	245-40-18	afl. 195.00
195-60-15	afl. 146.00	275-45-20	afl. 275.00
195-65-15	afl. 154.00	185R-14C	afl. 173.00
205-65-15	afl. 169.00	185R-15C	afl. 177.00
225-70-15	afl. 204.00	195R-14C	afl. 183.00

Open from: Monday-Saturday
Hours:9:00am-1:00pm 2:30pm-7:00

DRAGON
CD & ELECTRONICS
Mainstreet San Nicolas Tel. 584-3999
open 9.00 - 13.00 and 14.30 - 18.30
August specials


Coby MID8020 Kyros 8"
4G new tablet
From Afl. 200.00 and up


Coby MID8024 Kyros 8"
4g new tablet
from afl. 250.00 and up


Apple Ipad 3
afl. 1350.00

Also available: Samsung galaxy tablets 7" and 10.1".
Accessories for: HTC Sensation XL, One X, Rhyme and Samsung S2 , S3 and Note.
Hp Laptop 15.6" 4Gb 320Gb Harddisk. Afl. 999.00
Hp Acer 10.1" 1Gb 320 Gb afl. 610.00
Hp Ink catridges, Universal laptop adapters etc..
ITunes gift cards $ 10.00 and $ 15.00 and Playstation Network cards.
Sales, repair and accessories for all blackberry models and other cellulars.
Unlock, reload, reset, upgrade, replace lcd, keypad, speaker etc……

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	527-4000
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica Central N.V.
Pariba di Brug: San Nicolas

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr. Algera
Pariba di Brug: dr. _____

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444,
E-mail: noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600.
ABONEMENT Afl.25,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

PERDE 10 KG PA LUNA
• Bo no por baja di peso?
• Bo ta dispuesto pa cambia bo bida ?
• Anto purba e tratamieto di Dr. Lampe
• Sin cirujia sin hanguja
• Baja 10 kg pa luna
GARANTISA
Stadionweg 16 • Tel:588-0084 • Fax:588-0083

Dreaming of a vacation ?
Probecha di nos oferta te cu fin di anja, pa cada 2500 Fun Miles redeemed serca nos bo ta hanja un bon pa participa den nos rifa pa gana un ticket pa Curacao.
ALDO Travel Bureau Inc.
Tel: 582-1992


PINOCCHIO
Kerkstraat #16 - Tel: 582-2266
Nos ta huur tent di diferente tamaño, tambe nos ta huur mesa cu stoel

Tel:582-2266 / 564-1977

Castrol MOTOR OIL Shell Valvoline. Kendall
It's service time! RIMULA DIESEL MOTOR OIL
LUCAS OIL PRODUCTS INC.
LUCAS FUEL INJECTOR CLEANER
SPECIAL PRICE ON PARTS FOR TOYOTA - NISSAN MITSUBISHI - KIA HYUNDAI - HONDA DAEWOO - MAZDA SUZUKI - ISUZU ECT.
X-TRA LUBE
BELL PERFORMANCE
SPACE FOR RENT 200 M2 / 50M2 / 100M2 for office a/o sales
FUEL PUMP / WATER PUMP GASKET SET / HEAD GASKET UNIVERSAL FAN MOTORS FOR TOYOTA 2E ECT.
SPECIAL
SUNDIRO MANTIS II SCOOTER
Simply THE BEST.
AC DELCO BATTERY
205/40R17 SPECIAL 178.00 NANKANG TIRES
UNLIMITED PARTS & ENTERPRISES N.V.
MORGENSTER # 12 - B TEL: 583 1001

Concierto UNOCA den Plata ta den ful preparacion

DIANAN pa e concierto di UNOCA ta acercando! Por informa cu desde dialuna den Cas di Cultura e preparacionnan ta den ful swing. Musiconan, cantantenan, personanan encarga cu zonido, personanan encarga cu luz, personanan encarga cu decoracion etc. etc.

For di Comision responsabel pa e concierto aki esta Tica Giel, Maybelin Arends Croes, Carlos Bislip y Tino Ruiz, UNOCA a ricibi confirmacion cu tur cos ta bayendo segun deseo y ta garantisa e nivel cu comunidad merece y debi na mas training hasta un nivel mas halto cu biaha pasa! Pa locual ta trata e carchinan mes por informa cu diabierna ta ful ful bendi!!!

Y pa diahuebs so a resta carchi ainda. E entrada ta 10 florin y carchinan ta obtenibel na oficina di UNOCA te cu 5or di atardi. Shonnan, 26 artista acompaña pa 16 musico profesional y tur cancion na Papiamento sigur ta un momento historico cu no por perde!

AWE Mainta
Si bo no a haya bo corant awe,
Registra Awo!
na
noticia@awemainta.com
y haya bo corant tur dia den bo inbox
Find us on Facebook
Media

LEGA
NOS TA OFRECE E SIGUIENTE SERVICIONAN:
- Domestico ; Cria pa cas, pa wak pa mucha y hende Grandi.
- Enfermera(o) pa cuido special na cas manera alzeimer etc.
- Estelista di beyeza / Masagista
- Construction: Metsla/Jesero ,Carpinte, Marador di hero, Plumber Electricien, Helpers, Verfdo, Jardinero etc
Cel #: 5668605 - 5644627

AWE Mainta
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 27 Augustus 2012

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.78	1.80	1.82
Engelse Pond Sterling	2.75	2.80	2.86
Zwitserse Frank per CHF. 100	185.63	186.35	187.15
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	224.04	226.08	228.35
Euro per XEU. 100	221.15	223.17	225.41

Banco di Caribe Aruba

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Labco
MEDICAL / HOME HEALTHCARE
24 Hours Services!
RENTAL/SALE of Medical & Home- Healthcare
* Wheelchaires
* Beds
* Walkers
* Bathchair
* Commodes
* Crutches / Canes
* Oxygen Concentrators/Cylinders
Difficulty Walking
Rent a portable electro scooter
(Fits in all cars, trucks, 41lbs).
Tel: 582-6651 Fergusonstraat #52, Dakota

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Bo imaginacion ta compañá bo sentido di beyesa riba e dia aki. E inspiracion romántico ta exaltá den bo. Lo relacioná cu e arte, música ta bon aspecto..

Tauro 21 Apr - 20 Mei
E gòlpi o problemanan di dia pasá a laga bo madurá. Awor bo ta haci plannan pa lunanan cu ta keda di aña, cu calmo y hopi sabiduria.

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Tur lo planificá, proyectonan nobo ta realisá, gracia na bo perseverancia, empeño y talento. Den e locual cu bo a duna pa pèrdí, spera sorpresa.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Aunke bo ta asustá, aceptá cambionan cu un sonrisa. Papia, comunicá desde bo curazon. Cu bo palabra bo ta logra convencé, conquistá esun cu bo ta deseá..

Leo 21 Jul - 20 Aug
Saturá bo pensamentonan positivo. Sera e portanan di dolor y desesperacion, ya cu esey no ta pertenecé den bo bida. Fortalecé lasonan afectivo cu famia y amistadnan.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
A yega bo turno di pidi, di demandá. Bo tin semper na bo banda un hende cu ta exigí, demandá mas di bo, di bo atencion, pero cosnan ta cambia.

Libra 21 Sep - 20 Okt
Nada ta haci bo cambia di idea riba e dia di awe. Bo sa loke bo kier y conta cu e energia necesario pa haci loke bo ta proponé.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Bo espírito caritativo, bondadoso ta logra yega n'e curazonnan mas duro. Bo círculo di amistad ta birando grandi.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Bo ta beneficiá awor den e plan económico. Oportunidad, yamada, ofertanan ta yega, pero decidí inteligentemente loke mas ta cumbiní..

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Bo palabra ta awor bo arma mas poderoso pa vence obstáculonan y logra e locual cu tanto bo ta deseá. Ta difícil haci bo cambia di opinion.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Trankilisá, relahá bo, e placa cu tanto bo tin mester pa sali dilanti den bo gastonan, ta yega. Bo ta sinti bo satisfecho di bo logronan..

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Bo ta mas atrevido, mas riscá y liber cu nunca ántes pa expresá loke bo ta sinti. Kibra cu cosnan ridículo cu ta mantené bo frustrá y pensa negativamente.

Demanda pa credito ta aumentando y mester wordo controla pa preveni crisis financiero

DEMANDA pa credito ta creciendo y mester wordo controla pa preveni potencial crisis financiero cu por resulta for di exceso di liquidez y un demanda creciendo. Si esaki ta bay hunto cu un falta di informacion y tools avansa pa evalua risico di credito na un manera fidedigno y responsabel, e potret di un sistema di credito debil den e mercado ta surgi.
Mientras banconan ta keda e unico proveedornan di credito hunto cu Institutonan Financiero Micro, nan tur dos ta limita den nan segmento di e mercado.

Banconan comercial priva ta sigui evoluciona segun nan ta hala nan fiamento mas leu di un enfoke limita riba clientenan corporativo y VIP, y mas y mas ta purba extende nan alcanse na clientenan retail y SME.
E proceso aki, principalmente pusha dor di forzanan den e mercado lo sigui t'e strategia principal pa futuro.

E industria microfinanciero ta chikito, pero hopi activo. E variacion di producto credito cu ta disponibel na Aruba ta diverso y den algun casonan avansa (carchinan di Credito, ATM, y POS) apesar cu uzo generalisa no ta establecí ainda, y generalmente ta limita n'e parti afluente di e mercado.
Esaki por ta parcialmente dor cu e procedura di aplicacion pa credito na Aruba, Corsou y Bonaire ta largo, trabahoso, manual, y costoso p'e cliente y e fiador.
Aplicacionnan pa un fiansa por tuma un siman of mas pa wordo procesa pa motibo di falta di informacion completo, procesamento automatisa y tecnicanan di scor avansa.
Decisionnan ta mas tanto manual y ta wordo tuma subhetivamente. Hopi biaha nan ta envolvi mas cu un departamento y cu posibilidad limita pa un branch aproba riba nan mes.

Compara cu e mihor practicanan internacional, e tecnica y strategianan di maneho di portfolionan di risico y credito cu ta wordo emplea na Aruba, Corsou y Bonaire tin tendencia di ta no tanto desaroya y caracteriza dor di costonan di transaccion halto.
Institucionnan bancario generalmente no ta uza un manera di score aplicacionnan pa determina e solvencia di aplicadonan di credito, y si scorenan ta wordo uza, e ta mas tanto un sistema di scor generico, of un modelo traha internamente, of adapta p'e oficina principal di afo.

Hopi den e mercadonan emergente di Caribe por completo y Caribe Hulandes en particular ta pushando fuertemente pa reformenan y promove agencianan priva cu ta comparti informacion data.
Hopi teritorio, incluyendo Bahamas ta yamando riba nan liderazgo pa haci un agencia di reportahe di credito bira operacional; sea ta regula of no-regula.
E necesidad t'asina significante.
Compartimento di informacion di credito no ta posibel sin e cooperacion, colaboracion y sistema legal poni na su lugar relaciona cu seguridad, privacidad y confidencialidad.
E consumidor tambe ta hunga un rol esencial den e proceso aki y e structura di comparti informacion.

Banco Central di Aruba ta rekeri sin reserva como esun cu ta supervisa y lo hunga e rol prominente den establece regla y guianan pa reportahe di credito dentro di e mercado.
E proximo seminario di introduccion di un bureau di reportahe di credito na Aruba tambe lo enfoca riba: E concepto basico di un Private Credit Reporting Bureau (PCB); Solucionnan pa permiti un framework legal; Con pa lesa un reportahe di credito; Sistema di scor credito; Uzo di credito; Beneficionan pa consumidor y fiadornan; Case studies internacional.

E operadornan di e Bureau di Credito Priva lo forma un asociacion cu un Arubiano, cu lo opera e negoshi. CIB Worldwide lo provee tur e trainig y programanan di consulta p'e negoshi y e data software lo wordo provee dor di un compania reconoci internacionalmente y informacion di credito lo wordo warda offshore.

MEP; Mike Eman mester stop di manipula mente di pueblo:

Banco Central a presenta tres scenario di crecemento economico, basa riba efecto di cierre di e refineria

Despues cu Standard & Poor's fin di siman pasa a downgrade pais Aruba, nos por a tende reaccion di Brommer Ministro Mike Eman caminda – manera ta su custumber caba - el a bagatelisa henter e asunto aki, bisando entre otro cu henter e downgrading tabata unicamente debi na e cierre temporal di e refineria Valero. Aki un biaha mas Mike Eman ta papia mita berdad, ya cu tur hende por a lesa den e rapport con S & P a papia tambe riba e deficitnan financiero y e debenan nacional astronomico crea pa Gabinete Mike Eman. Pero den e reaccion di Brommer Ministro Mike Eman na ningun momento so e no a papia riba e topico di finanzas publico y kico su gobierno lo bay haci pa frena e desaroyo alarmante aki. Alcontrario Mike Eman un biaha mas a cuminsa – na vispera di eleccion - manipula mente di henter comunidad, ora cu el a declara cu e ta premira cu na 2013 nos pais lo bay conoce un crecemento economico di 9%. Esaki ta mescos cu el a haci cu e cifra di crecemento economico pa 2012, caminda el a premira cu esaki lo bay ta 8%, pero cifranan oficial di Banco Central ta mustra lo contrario. Hecho ta cu dia 25 di juli 2012 Banco Central a emiti un publicacion 'Economic Forecast Monitor', den cual nan a presenta 3 diferente scenario pa loke ta e GDP Real na 2012 y esaki en bista di e cierre di e refineria Valero.

	2012 (a)	2012 (b)	2012 (c)
GDP Real	1.6 %	0.1 %	- 4.2 %
Importacion	2.8 %	- 1.1 %	- 6.5 %
Exportacion	- 2.9 %	- 4.4 %	-10.3 %

Riba e tabel adhunto nos por mira e prome scenario (a) den cual e refineria lo habri na augustus 2012, cu e GDP Real lo ta 1.6%. Den e segundo scenario (b) den cual e refineria lo habri na september 2012, e GDP Real lo bay ta 0.1% y den e tercer scenario (c) den cual e refineria lo keda cera pa resto di aña 2012, e GDP Real lo bay ta - 4.2%. Pues den tur e scenarionan aki nos por mira cu e cifra fantasma di 8% cu constantemente Mike Eman y su ministronan ta gaba cune no ta alcansabel mas y cual ta hinca nos pais den un situacion financiero economico sumamente penibel. Hecho ta cu – debi na e incertidumbre di e refineria Valero – te cu awe ningun instancia no por bisa definitivamente kico lo bay ta e crecemento economico pa loke ta 2012, solamente cu na e momento aki e cifra lo ta entre 0.1% y - 4.2%. Sinembargo Mike Eman mirando den su bola di cristal si por anticipa for di awor caba un crecemento economico di 9% pa 2013, esta den aña di eleccion, aña di sigui gaña y manipula mente di pueblo.

Alabes den e tabel nos por mira cu no ta e GDP Real so lo conoce un desaroyo negativo, pero den tur e 3 scenarionan nos importacion y exportacion tambe lo conoce un caida drastico den 2012.
Lo ta bon pa nos Brommer Ministro Mike Eman cuminsa na bira mas sincero cu su pueblo, cuminsa papia riba nos situacion di finanzas publico y con su gobierno lo bay sana henter e situacion aki cu nan a hinca nos pais aden. Mike Eman mester stop cu su politica di avestruz, ya cu e politica aki al final lo bay hiba nos pais den un bancarota total.

Bureau Interne Diensten ta bay over na e version nobo di sistema di maneho di documentacion Decos-D-5



Diabierna 24 di augustus, a tuma luga na BID e delaster firma, door di Sr. Jan Segers di ITP den nomber di SQL Decos Caribbean den presencia di hefe di BID Sr. Roy Brete y e project manager Sra. Filomena Semeleer, pa e proyecto di "Digitaal Archiveren, fase dos, pa bay riba e sistema di Maneho di Documentacion Decos D-5, e version nobo. E proyecto aki a wordo financia door di FDA y tambe ta encera Departamento di Economia y Departamento di Estadistica cual nan tambe ta bay riba e sistema de Decos-D-5.

Bureau Interne Diensten ta trahando duro pa modernisa su servicio na gobierno pero tambe na e pueblo di Aruba.

E sistema di Decos na BID ta data for di 2003 y den transcurso di añanan e documentonan pa registracion a bira mas hopi, y esey ta trece cu ne cu e network mester por ta adecuado. Den e cuadra ey BID ta bay over pa scan tur documento cu drenta pa asina traha di biaha riba digitalisacion di e documentonan. Asina logra traha tambe cu mapanan digital cual ta encera cu ni un documento por perde. E duracion cual ta instala, implementa y go live, lo dura algun luna.

BID su vision ta pa tin un oficina integro y ehemplar cu ta eherce su tareanan corecto pa e aparato gubernamental y pa e publico di Aruba y su mision cual ta a sigura un calidad halto di e tareanan pa asina cumpli cu e exigencianan cu e aparato gubernamental y e publico di Aruba ta demanda. Un danki ta bay na Minister di Asuntonan General y Minister di Financia, FDA, Deloitte, SQL y ITP, DIA., Departamento di Economia y Departamento di Estadistica pa tur e apoyo pa yega na un di e metanan cual ta digitalisa informacion den Gobierno.



Delegacion di Ecotech a bishita Boneiro

Cooperacion entre Selibon, Bon Recycling y Ecotech

E companianan Selibon, Bon Recycling y Ecotech di Aruba ta bay traha hunto. Siman pasa nan a palabra cu lo yega na un cooperacion cu lo mester bay duna resultadonan specialmente riba tereno di reciclahe di sushi. Un delegacion di Ecotech, encabesa pa Ferdidand Kelkboom, tabata na Boneiro. Ecotech Aruba N.V. ta un compania priva na Aruba cu ta recoge y procesa sushi cu e meta di reciclahe. E compania aki tin hopi experencia riba e tereno aki, uzando alabes mashin y sistemanan hopi moderno den nan trabou.

Instalacionnan

Durante nan bishita na Boneiro e delegacion di Ecotech, bou di guia di Ferdinand Kelkboom, a bishita tur e instalacionnan di Selibon. Entre otro tambe e garashi di Selibon den zona industrial, pa asina haya un bista di e parke di truck di Selibon y con nan mantencion ta tuma luga. Mas aleu e delegacion a bay Kuskus (landfill) pa mira con Selibon ta atende e sushi cu drenta riba tereno aki, specialmente e parti caminda ta separa sushi: tayer, auto bieu, palet, sushi di cura, glas etc. Tambe a bishita e planta di procesamento di sushi opera pa Bon Recycling riba tereno di Santa Clara. E bishita di Ecotech a duna su prome frutanan caba, den sentido cu Selibon, Ecotech y Bon Recycling dje Bonerianonan Herbert de Jongh y Edison Rijna, a palabra cu lo bay coopera cu otro pa garantisa un fluho constante di material pa recicla via Ecotech.

Carton

Rudsel Leito, director di Selibon, a splica: "En special nos a yega na un palabracion tocante carton. Asina e ta bira mas rendabel pa Boneiro. Mercado di reciclahe ta domina pa e cantidad of volumen pa e ta rendabel. Dor di combina cu otro e lo ta hopi bentahoso pa Boneiro. Riba e area di hero bieu ya tin palabracion caba entre Ecotech y Bon Recycling". Tambe Selibon a palabra cu Ecotech encuanto compra di material pa haci e servicionan na hotel y supermercadonan local hopi mas eficiente y efectivo. Ta bay trata na otro aña pa introduci container pa pèrs sushi na Aeropuerto, Hospital, pa sushi domestico, tambe cierto supermercado. Ecotech a mustra disponibilidad pa traha tambe hunto cu Selikor riba e area di reciclahe. E bishita di e delegacion di Ecotech a coincidi cu un bishita cu director di Selikor, Wesley Kook, tambe a realisa na Boneiro. Tur palabracionnan aki lo keda formula den futuro dor di un declaracion di intencion.

SeNd Productionz a instala su candidatanan pa Little Miss Aruba 2012

Dyrienne y Eve-aaliyah tambe lo competi na e certamen infantil

SeNd Productionz ta contento pa laga Aruba cera conoci cu su 2 representantenan pa e certamen Little Miss Aruba 2012 cu lo tuma luga dia 20 di October 2012 den Cas di Cultura. Dyrienne Geerman (8 aña) y Eve-aaliyah Mirjah (6 aña) ta e dos barbienan cu ya caba a cuminsa prepara pa e anochi final den e categoria aki cu ta conta cu un total di 4 candidata. Dentro di algun dia SeNd Productionz lo laga Aruba cera conoci cu su candidata cu lo competi den e categoria di Little Princess Aruba 2012 cu lo tuma luga riba e mesun fecha. Pa mas informacion por 'like' e fanpage riba facebook di SeNd Productionz. Exito Dyrienne y Eve-aaliyah!



Graduacion na Universidad di Nijmegen, Hulanda





DURANTE su periodo di estudio na Universidad di Nijmegen, combina cu su labor nan pa 2 aña caba como Hurista na Gemeente Ede, a gradua dialuna 28 di augustus 2012 y haya su titulo di Meester in de Rechten; Melitza Angelique Zichem.

Despues di a entrega su scriptie y e la wordo aproba pa e comite di plagiaat, Melitza a cera su estudio cu exito y un bunita cifra dialuna pasa. Melitza ta yiu di Elvis Zichem y Brenda Nogera kende nan ta masha orguyoso mes cu su logro.

Melitza ta haya un caluroso pabien di su mayor nan, di su partner Maarten van Kesteren y yiu nan Livia & Lenn van Kesteren, abuela nan Cornelia Zichem, Fabia Nogera, ruman nan Jeritza Zichem & Robert Jansen, Keanu Zichem, subrina nan Kayla & Tara Jansen, Theo Hermsen, Cindy Zichem, Jan & Francis van Kesteren y familia y tambe di su padrino Derrrick de Nobrega y madrina Mariela Nogera, tanta y omo nan y demas familia y amistades nan na Aruba, Hulanda y Estados Unidos.

Jerrick Francees rumbo pa Florida pa Travel Ball Baseball cu Lightning Boynton Team



E hoben pelotero di Aruba cu ta Jerrick Francees lo ta saliendo pa Florida USA e weekend binidero, unda e lo uni cu su ekipo West Boynton Lightning Travel Team. E manager cu ta Ira Materetsky ta sumamente contento di por tin Jerrick den su Travel Team y a manda un carta di invitacion pa Jerrick reforsa su team tres bes mas pa e luna nan binidero di e aña aki. E manager a splica cu ta dor di e esfuerso y "baseball acomplishments" y e "hard work" cu e ta pidi pa Jerrick bay Florida pa forma parti cada bes di Lightning Baseball Travel Team. E aña aki sigur Jerrick a haci un tremendo presentacion na Aruba ora su ekipo ta titula campeon di Center League, e la forma parti di e seleccion di Center y a representa Aruba na Serie del Caribe na Puerto Rico. Tambe Jerrick a bay e World Series di Pony League na Chestefield Virginia y a keda como e homerun derby champ 2012, y awor e ta saliendo pa Florida USA. Na Aruba mes pa e proximo temporada di ABBA Jerrick lo ta formando parti di e team RedMachine-Giants 13-14 pa 2013. Esaki sigur ta un otro oportunidad cu un pelotero di Aruba ta hayando pa e baseball internacional y ban spera cu mas mucha lo sigui haya e oportunidadnan aki cu sigur lo yuda den formacion di peloteronan pa representa Aruba den exterior. Disciplina pa train, haci cosnan corecto sigur lo duna resultado positivo. Nos ta desea Jerrick exito na Florida y cu e sigui tene Aruba su nomber na halto den exterior.

